


- 
- |     |  |     |   |
|-----|--|-----|---|
| 104 | Standrohre<br><i>Standpipes</i>  | 154 | Zumischer<br><i>Inductors</i>   |
| 112 | Saugkörbe<br><i>Suction strainers</i>  | 162 | Mittelschaumrohre (M)<br><i>Medium foam nozzles (M)</i>   |
| 116 | Wasserstrahlpumpen<br><i>Ejector pumps</i>   | 166 | Schwerschaumrohre (S)<br><i>Heavy foam nozzles (S)</i>  |
| 118 | Turbotauchpumpe<br><i>Bilge turbopump</i>  | 170 | Umschaltbare Schaumrohre<br><i>Adjustable foam nozzles</i>  |
| 120 | Schläuche<br><i>Hoses</i>  | 174 | CAFS-Strahlrohre<br><i>CAFS nozzles</i>   |
| 124 | Schlauchzubehör<br><i>Hose accessories</i>   | 176 | Tragbare Handfeuerlöschgeräte<br>und -pumpen<br><i>Portable, manually operated<br/>fire extinguishers and pumps</i> |
| 128 | Schlauchwaschapparate<br><i>Hose washing attachments</i>                                   |     |   |
| 130 | Sammelstücke<br><i>Siameses</i>  |     |   |
| 136 | Verteiler<br><i>Dividers</i>   |     |   |
| 148 | Trinkwasser- und Leitungsschutz<br><i>Protection of drinking water<br/>and water lines</i> |     |   |
| 152 | Druckbegrenzungsventile<br><i>Pressure relief valves</i>                                   |     |   |

## ARMATUREN FÜR FEUERWEHREN UND MOBILE WASSERVERSORGUNG EQUIPMENT FOR FIRE FIGHTERS AND MOBILE WATER SUPPLY



2



- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS



! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**  
*Other types and connection systems on request*



## HYDRANTENSTANDROHRE FÜR UNTERFLURHYDRANTEN STANDPIPES FOR UNDERGROUND HYDRANTS

Zur Entnahme von Wasser aus dem, örtlichen Versorgungsnetz.

*For drawing water from the local supply mains.*





## HYDRANTENSTANDROHRE FÜR UNTERFLURHYDRANTEN DIN EN 14339

### STANDPIPES FOR UNDERGROUND HYDRANTS DIN EN 14339

#### AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE

##### OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kopf drehbar Swivel head	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 80	1x G 2½" A	✓	✓	835x330x105	3,8	60151233

#### AUSGANG: STORZ

##### OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Absperrung: Niederschraubventil Shut-off: screw-down-valve	Kopf drehbar Swivel head	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50	1x 52-C	1x 2"	✓	✓	935x330x105	4,5	60239533
DN 50	2x 52-C	2x 2"	✓	✓	980x330x105	5,6	20108433
DN 50	2x 52-C	2x 2"	✓	✓	1900x330x105	7,6	20108533
DN 50	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1050x330x126	7,1	10031733
DN 50	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1950x335x126	9,2	10100233 <sup>1) 9)</sup>
DN 50	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1975x330x126	8,8	10031833
DN 80	1x 52-C				865x230x102	5,6	20004833 <sup>2)</sup>
DN 80	1x 52-C			✓	865x305x102	5,8	20106133 <sup>2) 3)</sup>
DN 80	1x 52-C		✓	✓	835x330x105	4,2	20106233 <sup>4)</sup>
DN 80	1x 52-C	1x 2"	✓	✓	935x330x105	4,5	20113733
DN 80	2x 52-C	2x 2"	✓	✓	980x330x105	5,6	20026433
DN 80	2x 52-C	2x 2"	✓	✓	1465x330x105	6,8	60144733
DN 80	1x 65		✓	✓	845x330x118	4,2	60151033
DN 80	1x 65	1x 2"	✓	✓	935x330x105	4,5	60509233
DN 80	2x 65	2x 2"	✓	✓	980x330x118	6,2	60509133
DN 80	2x 65	2x 2½"	✓	✓	1050x340x118	6,8	10031033
DN 80	2x 65	2x 2½"	✓	✓	1050x340x118	7,5	10031233 <sup>5)</sup>
DN 80	2x 65	2x 2½"	✓	✓	1050x340x118	7,5	60260933 <sup>5) 6)</sup>
DN 80	2x 65	2x 2½"	✓	✓	1050x340x118	12,0	60417233 <sup>7)</sup>
DN 80	1x 75-B		✓	✓	845x330x126	4,5	20118033
DN 80	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1050x340x126	6,9	10028233 <sup>8)</sup>
DN 80	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1022x335x126	7,1	30063999 <sup>1)</sup>
DN 80	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1535x330x105	8,1	60152133
DN 100	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1060x340x140	10,1	60028933
DN 100	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1060x340x140	10,1	62044299 <sup>1)</sup>



ID 20106133



ID 20113733



ID 20118033



ID 20026433



ID 10028233



ID 30063999

1) Mit Rückflussverhinderer und Belüfter. / With non-return valve and ventilation valve.

2) Rohr aus Stahl, Rohrbogen aus Temperguss. / Pipe made of steel, bend made of malleable cast iron.

3) Bogen 2". / Elbow 2".

4) Bogen 2½". / Elbow 2½".

5) Ventiloberteile aus Aluminium, Spindel und Teller aus Messing. / Bonnets made of aluminium alloy, spindle and disc made of brass.

6) Mit Rückschlagventil. / With back pressure valve.

7) Mit Zentralschlüssel. / With central lock.

8) Ausführung nach DIN 14375. / According to DIN 14375.

9) Lange Ausführung für Teile Baden-Württembergs. / Long version for parts of Baden-Württemberg.

**AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG**  
**OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Absperrung: Niederschraubventil <i>Shut-off: screw-down-valve</i>	Kopf drehbar <i>Swivel head</i>	Griff <i>Handle</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 80	2x 40	2x 2"	✓	✓	965x330x105	5,5	60414933
DN 80	2x 65	2x 2½"	✓	✓	1025x340x105	6,2	60407733

**AUSGANG: DSP MIT VERRIEGELUNG**  
**OUTLET: DSP WITH LOCKING**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Absperrung: Niederschraubventil <i>Shut-off: screw-down-valve</i>	Kopf drehbar <i>Swivel head</i>	Griff <i>Handle</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 80	1x 65	1x 2"	✓	✓	935x330x105	4,6	60430833

**ZUBEHÖR**  
**ACCESSORIES**
**HYDRANTENVERSCHLUSS FÜR UNTERFLURHYDRANTEN**  
**PLUGS FOR UNDERGROUND HYDRANTS**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 80	SW 32	160x150x100	0,9	60522233



ID 60565299

**KLAUENÜBERGANGSSTÜCKE**  
**CLAW NUT ADAPTERS**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 50	DN 80	145x150x245	6,8	60565299
DN 100	DN 80	200x150x245	8,0	60565399



ID 62020299

**NACHRÜSTSATZ TRINKWASSERSTANDROHR: RÜCKFLUSSVERHINDERER UND KUPPLUNGEN MIT BELÜFTER**  
**RETROFIT KIT DRINKING WATER STANDPIPE: REVERSE FLOW PREVENTER AND ADAPTERS WITH VENTILATION VALVE**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Nenngröße <i>Nominal size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 50, DN 80, DN 100	Storz 75-B	2,9	62020299 <sup>1)</sup>



ID 60569933

**RÜCKFLUSSVERHINDERER DN 40 ZUM NACHTRÄGLICHEN EINBAU FÜR STANDROHRE MIT DREHBAREM KOPF**  
**REVERSE FLOW PREVENTER DN 40 FOR ADDITIONAL INSTALLATION TO ALL STANDPIPES WITH SWIVEL HEADS**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 50, DN 80	90x90x24	0,3	60569933 <sup>2)</sup>



ID 30182544

**SCHACHTHAKEN MIT KETTE**  
**HYDRANT BARS WITH CHAIN**

LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
235x115x9	0,6	30182544



ID 40011044

**SCHLÜSSEL FÜR UNTERFLURHYDRANTEN****WRENCHES FOR UNDERGROUND HYDRANTS AND GATE VALVES**

Nenngröße Nominal size	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
C		1970x520x50	8,2	40264844 <sup>3) 4)</sup>
C	DIN 3223	1100x420x50	5,4	40011044 <sup>3)</sup>



ID 20112942

**SCHLÜSSEL FÜR ÜBERFLURHYDRANTEN****WRENCHES FOR PILLAR HYDRANTS**

Nenngröße Nominal size	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
A	DIN 3223	420x100x78	1,2	20112942
B	DIN 3223	605x110x110	2,1	60252642

**ERSATZTEILE  
SPARE PARTS****DICHTUNGSSATZ  
SEAL KIT**

Passend für Größe Suitable for size	Stück/Packung Pieces/bag	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50, DN 80	1 Satz/1 kit	0,1	60226880
DN 50, DN 80	4 Sätze/4 kits	0,1	60226800

**GEWINDERING  
THREADED RING**

Passend für Größe Suitable for size	Stück/Packung Pieces/bag	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50, DN 80 - M74x1,5 IG DN 50, DN 80 - M74x1,5 female	1	76x76x17	0,1	50003831

**GRIFSTÜCKE  
HANDLES**

Passend für Größe Suitable for size	Stück/Packung Pieces/bag	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50 - M65x1,5 IG DN 50 - M65x1,5 female	1	0,7	30020732

**HANDRÄDER  
HAND WHEELS**

Passend für Größe Suitable for size	Schlüsselweite Wrench size	Norm Standard	Ø [mm] Ø [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2 / 2½"	SW 11	DIN 390	100	0,4	50079900



ID 40262833

**STANDROHRFÜSSE  
STANDPIPE FEET**

Passend für Größe Suitable for size	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 80 W72x1/14" IG DN 80 W72x1/14" female	0,6	40262533 <sup>5)</sup>
DN 50 - G 2"	0,5	40263933 <sup>5)</sup>
DN 80 - G 2"	0,8	40262833 <sup>5)</sup>
DN 80 - G 2"	2,5	40262893 <sup>5)</sup>

- 1) Beinhaltet 2 Oberteile und 2 Festkupplungen Storz 75-B - G 2½" mit Belüfter. / Contains 2 bonnets and 2 adapters Storz 75-B - G 2½" with ventilation valve.  
 2) Zum nachträglichen Einbau in Standrohre mit drehbarem Kopf. / For additional installation to all standpipes with swivel heads.  
 3) Schlüssel für Unterflurhydranten, Schieber, Eingang Innenvierkant 32 mm. / Actuating keys for underground hydrants, gate valves, inlet square nuts 32 mm.  
 4) Ausführung für Teile Baden-Württembergs. / Version for parts of Baden-Württemberg.  
 5) Bestehend aus: Klauenmutter, Fußstück und Dichtung. / Consisting of: claw nut, base and seal.



ID 20106933



ID 20026533



ID 60580633

### DICHTRINGE FÜR STANDROHRFÜSSE SEALS FOR STANDPIPE FEET

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Stück/Packung <i>Pieces/bag</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 80 - 72x92x5 mm	20	0,3	60219050

### STANDROHROBERTEILE STANDPIPE SWIVEL HEADS

Ausgang <i>Outlet</i>	Absperrung: Niederschraubventil <i>Shut-off: screw-down-valve</i>	Norm <i>Standard</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2x G2½" A	2x 2 ½"		369x280x100	3,1	60461033
2x 52-C	2x 2"		310x280x100	2,0	20106933
2x 75-B	2x 2 ½"	DIN 14375	369x333x126	5,0	10028333

### STANDROHRUNTERTEILE STANDPIPE BASES

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Griff <i>Handle</i>	Norm <i>Standard</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 50	✓		690x330x105	3,1	20026533
DN 50	✓		1615x330x105	4,6	20112133
DN 50 - QN6			820x330x143	5,4	60726433
DN 80	✓	DIN 14375	690x330x105	3,1	20000433
DN 80 - QN6			820x330x143	5,4	60579233
DN 80 - QN10			830x330x143	6,6	60580633

### VENTILOBERTEILE BONNETS

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2"	0,4	60434133
2"	0,7	40094133 <sup>1)</sup>
2½"	0,6	40248833
2½"	1,0	40094233 <sup>1)</sup>

### DICHTRINGE FÜR VENTILOBERTEILE SEALS FOR BONNETS

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2" Satz komplett <i>2" Kit complete</i>	0,2	40248900
2½" Satz komplett <i>2½" Kit complete</i>	0,4	40248800
2½" für Ventilteller 12x70x5 mm <i>2 ½" for valve disc 12x70x5mm</i>	0,5	60219350

## HYDRANTENSTANDROHRE FÜR UNTERFLURHYDRANTEN BS 750 STANDPIPES FOR UNDERGROUND HYDRANTS BS 750

### AUSGANG BI FEMALE

#### AUSGANG BI FEMALE

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Absperrung: Niederschraubventil Shut-off: screw-down-valve	Kopf drehbar Swivel head	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2½"	1x 2½" f		✓	✓	880x360x104	4,1	60140633
2½"	2x 2½" f		✓	✓	892x395x104	5,2	10042033
2½"	2x 2½" f	2x 2½"	✓	✓	1050x375x104	6,7	60282733

## HYDRANTENSTANDROHRE FÜR UNTERFLURHYDRANTEN MSZ 9772 - UNGARN STANDPIPES FOR UNDERGROUND HYDRANTS MSZ 9772 - HUNGARY

### AUSGANG: STORZ

#### OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Absperrung: Niederschraubventil Shut-off: screw-down-valve	Kopf drehbar Swivel head	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
105x6	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	970x330x126	6,9	60529633

## WAGENWASCHSTANDROHRE FÜR UNTERFLURHYDRANTEN DIN EN 14339 CAR WASHING STANDPIPES FOR UNDERGROUND HYDRANTS DIN EN 14339

Mit Rückflussverhinderer.

With reverse flow preventer.

### AUSGANG: STORZ, OHNE Absperrung

#### OUTLET: STORZ, WITHOUT SHUT-OFF

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kopf drehbar Swivel head	Wasserzähler Watermeter	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 80	1x 52-C	✓	12 m³/h - QN 6	✓	895x330x125	7,8	60101933
DN 80	1x 75-B	✓	20 m³/h - QN 10	✓	910x330x125	9,0	60129833

### AUSGANG: STORZ, MIT NIEDERSCHRAUBVENTIL

#### OUTLET: STORZ, WITH SCREW-DOWN VALVE

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Absperrung: Niederschraubventil Shut-off: screw-down-valve	Kopf drehbar Swivel head	Wasserzähler Watermeter	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 80	2x 52-C	2x 2"	✓	12 m³/h - QN 6	✓	1040x330x170	8,5	60567533
DN 80	2x 75-B	2x 2 ½"	✓	12 m³/h - QN 6	✓	1040x330x170	9,0	60567633
DN 80	2x 75-B	2x 2 ½"	✓	20 m³/h - QN 10	✓	1040x330x170	10,5	60567733



ID 60101933

1) Ventilberteile aus Aluminium, Spindel und Teller aus Messing. / Bonnets made of aluminium alloy, spindle and disc made of brass.





ID 60568933



ID 60568033

**AUSGANG: STORZ, MIT FEUERHAHN UND ZAPFVENTIL**  
**OUTLET: STORZ, WITH FIRE VALVE AND TAP VALVE**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Feuerhahn fire-valve	Zapfventil tap valve	Kopf drehbar Swivel head	Wasserzähler Watermeter	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 80	2x ZV		2x ¾"	✓	5 m³/h - QN 2,5	✓	980x340x270	8,5	60568933 <sup>1)</sup>
DN 80	52-C + 1x ZV	1x 1 ½"	1x ¾"	✓		✓	930x340x260	5,5	60567833 <sup>1)</sup>
DN 80	52-C + 1x ZV	1x 1 ½"	1x ¾"	✓	5 m³/h - QN 2,5	✓	1010x340x310	9,0	60567933 <sup>1)</sup>
DN 80	52-C + 1x ZV	1x 1 ½"	1x ¾"	✓	12 m³/h - QN 6	✓	1010x340x310	10,5	60568033 <sup>1)</sup>

**ERSATZTEILE**  
**SPARE PARTS**


ID 60266445

**KEGELSIEB**  
**CONED MESH**

Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
84x170	0,1	60266445

**WASSERZÄHLER**  
**WATERMETER**

Passend für Größe Suitable for size	Form Shape	Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Wasserzähler Watermeter	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50 / DN 80	Durchgangsform Straight-type	DN 25	G 1" A	G 1" A	5 m³/h - QN 2,5	1,7	60266093
DN 50 / DN 80	Durchgangsform Straight-type	DN 25	G 1¼" A	G 1¼" A	10 m³/h - QN 6	3,7	60266293
DN 50 / DN 80	Durchgangsform Straight-type	DN 40	G 2" A	G 2" A	20 m³/h - QN 10	4,8	60266393
DN 50 / DN 80	Eckform Angle-type	DN 25	Ø 90	G 1½" A	10 m³/h - QN 6	1,6	62042893
DN 50 / DN 80	Eckform Angle-type	DN 40	Ø 90	G 2" A	20 m³/h - QN 10	5,6	62042993

1) Zapfventil G ¾" mit Belüfter und 2/3" Verschraubung für 1" Schlauch. / Tap valve G ¾" with ventilation valve and 2/3" connection for 1" hose.



- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## SAUGKÖRBE SUCTION STRAINERS

Lieferbar sind AWG Saugkörbe mit und ohne Rückschlagventil und Entleereinrichtung. Wir empfehlen in der Regel Saugkörbe mit Rückschlagventil und Entleereinrichtung, um ein Abreißen der Flüssigkeitssäule bei Unterbrechung des Saugvorganges zu verhindern und ein Auffüllen der Saugleitung zu ermöglichen. Durch die seilbediente Entleereinrichtung wird das Rückschlagventil geöffnet und der Saugschlauch entleert.

*Available are AWG suction strainers with and without non-return valve and drain arrangement. We recommend generally suction strainers with non-return valve and drain arrangement in order to prevent discontinuities in the liquid column when the suction process is interrupted and makes it possible to fill the suction pipe run. Pulling the rope of the drain arrangement causes the check valve to open and to drain the suction hose.*





## SAUGKÖRBE MIT RÜCKSCHLAGVENTIL UND ENTLEREINRICHTUNG SUCTION STRAINERS WITH NON-RETURN VALVE AND DRAIN ARRANGEMENT

### AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE

#### OUTLET: BSP MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 45	G 2" A	133x130x130	0,7	60131333
DN 65	G 2½" A	185x184x184	1,9	60022733
DN 100	G 4½" A	232x232x232	4,0	60022633
DN 125	G 5" A	285x282x282	6,5	60158433

### AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE

#### OUTLET: BSP FEMALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 100	G 4"	222x232x232	4,0	60185033
DN 150	G 6"	312x316x316	12,3	20102133

### AUSGANG: STORZ

#### OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	Griff Handle	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 45	52-C		DIN 14362	155x130x130	1,0	40101333
DN 65	65			208x184x184	2,2	60133533
DN 65	75-B		DIN 14362	208x184x184	2,3	30159333
DN 100	110-A		DIN 14362	250x232x232	5,0	20101333
DN 100	110-A	✓	DIN 14362	250x248x232	7,7	20089633
DN 125	125			330x282x282	7,8	20101633
DN 125	125	✓		330x282x282	8,1	60181333
DN 150	150			385x316x316	12,3	20122733 <sup>1)</sup>
DN 150	150			385x316x316	12,5	60404533 <sup>1)</sup>

### AUSGANG: BSRT-VERSCHRAUBUNG FEMALE

#### OUTLET: BSRT FEMALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	Ausgang drehbar Outlet swiveling	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 100	4" f	✓	289x232x232	5,1	40257933
DN 125	5" f	✓	381x282x282	8,2	30068833
DN 125	5½" f	✓	380x282x282	9,0	30266333

### AUSGANG: AR OHNE VERRIEGELUNG

#### OUTLET: AR WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 100	100	285x232x232	5,2	60193333

ID 40101333

ID 30159333

ID 20101333

ID 20089633

ID 20101633

ID 60181333

ID 20122733

1) Storz-Kupplungen ab einer Nenngröße von 150 haben drei Knaggen. / Storz adapters starting from nominal size 150 have three lugs.

**AUSGANG: GUILLEMIN OHNE VERRIEGELUNG**  
**OUTLET: GUILLEMIN WITHOUT LOCKING**

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 45	40	182x130x130	1,1	60324833
DN 65	65	219x184x184	2,3	60248233

**AUSGANG: NH-INNENGWINDE**  
**OUTLET: NH FEMALE THREAD**

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Ausgang drehbar <i>Outlet swiveling</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 100	4" f	✓	271x232x232	5,0	20125933
DN 125	5" f	✓	350x382x282	8,2	30281833

**AUSGANG: GOST**  
**OUTLET: GOST**

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 100	100	250x232x232	4,5	60543633

**ZUBEHÖR**  
**ACCESSORIES**


ID 10117448



ID 60023544

**DRAHTSCHUTZKÖRBE MIT FESTSPANNRING**  
**WIRE MESH BASKETS WITH LOCKING DEVICE**

Nenngröße <i>Nominal size</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 100	120x350x350	1,6	10117448

**DRAHTSCHUTZKÖRBE MIT GUMMIZUG**  
**WIRE MESH BASKETS WITH ELASTIC BAND**

Nenngröße <i>Nominal size</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 65	300x300x110	1,0	60023444
DN 100	360x360x140	1,3	60023544
DN 125	360x360x140	1,5	60221844
DN 150	390x390x155	1,7	60255544

**ERSATZTEILE**  
**SPARE PARTS**
**DICHTUNGSSATZ**  
**SEAL KIT**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 65	0,2	30159300
DN 100	0,2	20101300

**EINLAUFSEIHER**  
**INLET SIEVE**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Ø/L [mm] <i>Ø/L [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 100	220x57	0,4	30212245



## KELLERSAUGKÖRBE MIT RÜCKSCHLAGKLAPPE LOW LEVEL STRAINERS WITH NON-RETURN CLAPPER

Die Konstruktion ermöglicht das Absaugen bis nahezu auf den Boden bei einer guten Standfestigkeit. Der schräge Abgang gestattet eine bessere Schlauchführung durch Kelleröffnungen.

*This design allows draw-off almost down to the ground and provides good stability. Oblique outlet permits better guiding of hoses through cellar windows.*

### AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE OUTLET: BSP FEMALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	Mindestabsaugtiefe [mm] Lowest suction lift [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 65	G 2½"	12	180x122x155	1,3	60158733



ID 30178833

### AUSGANG: STORZ OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	Mindestabsaugtiefe [mm] Lowest suction lift [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 45	52-C	12	226x122x174	1,6	30178633
DN 65	75-B	12	215x126x176	1,8	30043433
DN 100	100-A	15	293x184x240	4,3	30178833

### AUSGANG: BSRT-INNENGEWINDE OUTLET: BSRT FEMALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	Mindestabsaugtiefe [mm] Lowest suction lift [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 100	4" f	15	310x196x260	4,5	60195633

## SAUGSEIHER OHNE RÜCKSCHLAGVENTIL UND ENTLEREINRICHTUNG SUCTION STRAINERS WITHOUT NON-RETURN VALVE AND DRAIN ARRANGEMENT

Dienen als Schutzvorrichtung, um Verunreinigungen der Pumpe zu verhindern.

*As protective device to prevent pump impurity.*

### AUSGANG: STORZ OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 100	110-A	278x182x182	2,6	30252533
DN 115	110-A	180x215x215	2,4	30177533
DN 115	125	196x217x202	4,5	20123033



ID 30252533

### AUSGANG: BSRT- INNENGEWINDE OUTLET: BSRT FEMALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 100	4" f	302x196x196	3,6	20166033



ID 20123033

- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS



**Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## WASSERSTAHPUMPEN DIN 14422 EJECTOR PUMPS DIN 14422

Wasserstrahlpumpen können einfach aber wirkungsvoll zum Entwässern von Kellern, Schächten und Baugruben eingesetzt werden. Sie eignen sich auch als Wasserzubringer, wenn die Wasserentnahmestelle ungünstig liegt. Das verstellbare Gehäuse gestattet die Positionierung der Pumpe in einer günstigen Betriebsstellung und die beiden eingebauten Rückschlagventile verhindern das Zurückfließen des Wassers. Die niedrigste Ansaughöhe beträgt 25 mm, der Mindestarbeitsdruck 3 bar.

*Ejector pumps are simple, but very effective to drain cellars, shafts and buiding pits and useable to supply transport water in case the water supply is in an unfavourable position. The housing is adjustable in order to bring the inlet and outlet in a good operating position. Two built-in non-return valves avoid backflow of the water. The lowest suction lift is 25 mm, minimum water pressure is 3 bar.*





ID 10027233

## WASSERSTRAHLPUMPEN, DREHBAR MIT RÜCKSCHLAGVENTIL EJECTOR PUMPS, ADJUSTABLE WITH NON-RETURN VALVE

### EINGANG / AUSGANG: STORZ

#### INLE / OUTLET: STORZ

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Norm <i>Standard</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
52-C	75-B	DIN 14422	412x218x280	7,9	10027233
65	65		412x218x280	7,8	60135433

### EINGANG / AUSGANG: BI

#### INLET / OUTLET: BI

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2½" m	2½" f	450x218x280	8,0	60195833

### EINGANG / AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG

#### INLET / OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
40	65	430x218x280	7,6	60220433

### ERSATZTEILE SPARE PARTS

### DICHTRINGE

#### SEALS

Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
0,1	10027280

- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## TURBOTAUCHPUMPE DIN 14426 BILGE TURBOPUMP DIN 14426

Die tragbare Turbotauchpumpe ist eine mit Wasser angetriebene Feuerwehrrpumpe, bestehend aus einem Turbinen- und Pumpenteil. Sie ist zur Förderung von Wasser im Lenzeinsatz und auch als Zubringerpumpe einsetzbar. Ein Vermischen des sauberen Treibwassers mit dem geförderten Schmutzwasser findet nicht statt. Die Turbotauchpumpe ist besonders unempfindlich gegen Schmutz und Trockenlauf.

*The portable bilge turbopump is a water driven firefighting pump, consisting of a turbine and pump section. It is used for pumping out water and also as a feed pump. Mixing of the clean drive water with the pump medium does not take place. The bilge turbopump is insensitive to dirt and dry running.*



ID 10051233

## AWG-TURBOTAUCHPUMPE DIN 14426

### AWG BILGE TURBOPUMP DIN 14426

#### EINGANG / ABGANG: STORZ

##### INLET / OUTLET: STORZ

Eingang / Abgang Turbine Inlet / outlet turbine	Abgang Pumpe Outlet pump	Mindestabsaugtiefe [mm] Lowest suction lift [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 65	65	20	395x295x290	13,5	60369033
2x 75-B	75-B	20	400x300x290	13,5	10051233

#### EINGANG: BI FEMALE - ABGANG: BI MALE

##### INLET: BI FEMALE - OUTLET: BI MALE

Eingang / Abgang Turbine Inlet / outlet turbine	Abgang Pumpe Outlet pump	Mindestabsaugtiefe [mm] Lowest suction lift [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 2 1/2" f	2 1/2" m	20	355x325x325	13,8	60369933

#### EINGANG / ABGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG

##### INLET / OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING

Eingang / Abgang Turbine Inlet / outlet turbine	Abgang Pumpe Outlet pump	Mindestabsaugtiefe [mm] Lowest suction lift [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 65	65	20	365x305x305	12,7	60369233

#### EINGANG / ABGANG: BARCELONA

##### INLET / OUTLET: BARCELONA

Eingang / Abgang Turbine Inlet / outlet turbine	Abgang Pumpe Outlet pump	Mindestabsaugtiefe [mm] Lowest suction lift [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 70	70	20	370x295x295	12,7	60636633

#### ERSATZTEILE SPARE PARTS

#### DICHTRINGE SEALS

Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
0,2	10051280



- BSP
- Storz
- BI/BSRT
- DSP/AR
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- SMS
- NOR

**!** *Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage*

*Other types and connection systems on request*



**SCHLÄUCHE**  
**HOSES**



## SAUGSCHLÄUCHE DIN EN ISO 14557 SUCTION HOSES DIN EN ISO 14557

Saugschläuche für Feuerwehrzwecke nach DIN EN ISO 14 557, Typ A, sind innen glatt, außen schwarz gerippt aus SBR-Qualität (Styrol-Butadien-Kautschuk) und besitzen eine verdeckt liegende Stahldrahtspirale, jedoch spiralfreie Muffen. Kupplungen beidseits eingebunden in den spiralfreien Muffen. Ozonbeständigkeit nach ISO 7326. Prüfbescheinigung Nummer ZPC 5002 für 110-A verfügbar.

*The suction hoses for firefighting according to DIN EN ISO 14 557, Type A, are smooth inside, black ribbed outside, SBR-quality (styrol-butadien-rubber) without external spiral. Couplings attached in both spiral free ends. Ozone resistance acc. to ISO 7326. Test certificate number ZPC 5002 for 100-A available.*



ID 60128600

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ø innen [mm] Ø inside [mm]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	52-C	52	98x1580	3,0	60128400
52-C	52-C	52	98x3080	5,6	60256400
52-C	52-C	52	98x4080	10,0	60476400
75-B	75-B	75	126x1585	5,3	60128500
75-B	75-B	75	126x1985	6,8	60252800
75-B	75-B	75	126x2485	7,0	60215200
75-B	75-B	75	126x3000	9,0	60495300
75-B	75-B	75	126x4000	14,5	60476300
110-A	110-A	110	182x1600	11,0	60128600
110-A	110-A	110	182x1600	11,2	60128699 <sup>1)</sup>
110-A	110-A	110	182x1600	11,2	60465100 <sup>2)</sup>
110-A	110-A	110	182x1600	12,0	60418500 <sup>3)</sup>
110-A	110-A	110	182x2000	12,0	60657799 <sup>1)</sup>
110-A	110-A	110	182x2000	13,0	60216300
110-A	110-A	110	182x2150	13,5	60473800
110-A	110-A	110	182x2500	13,6	60128700
110-A	110-A	110	182x2500	14,7	60128799 <sup>1)</sup>
110-A	110-A	110	182x2500	18,8	60470500 <sup>2)</sup>
110-A	110-A	110	182x3000	17,0	60495200
110-A	110-A	110	182x4000	20,0	60486600
110-A	110-A	110	182x5000	26,5	60486200
125	125	125	196x1600	11,5	60486100
125	125	125	196x1600	14,8	62043000 <sup>1)</sup>
125	125	125	196x2000	15,0	60454000
125	125	125	196x2000	15,5	60523800 <sup>1)</sup>
125	125	125	196x2500	19,8	60582000

### EINGANG / AUSGANG: BSRT-VERSCHRAUBUNG INLET / AUSGANG: BSRT

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ø innen [mm] Ø inside [mm]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
4" m	4" f	100	196x1600	12,0	60518900
4" m	4" f	100	196x2000	13,0	60251300

1) Mit Kupplungsgriffen. / With folding handles.

2) Vorgebohrt für Kupplungsgriffe Scharfenberg. / Predrilled for folding handles Scharfenberg.

3) Mit Kupplungsgriffen Scharfenberg. / With folding handles Scharfenberg.

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ø innen [mm] Ø inside [mm]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
4" m	4" f	100	196x2500	11,0	60279600
4" m	4" f	100	196x3000	13,5	60448700
4" m	4" f	100	196x4000	20,0	60654000
5" m	5" f	125	222x1600	11,0	60622800
5" m	5" f	125	222x2500	18,0	60640900
5" m	5" f	125	222x3000	19,5	60466900
5½" m	5½" f	140	235x2500	18,0	60576700
5½" m	5½" f	140	235x3000	34,5	60478601 <sup>1)</sup>



## DRUCKSCHLÄUCHE DELIVERY HOSES

Wir liefern auch Druckschläuche der Größen 1" - 12" für Bau, Industrie und Feuerwehreinsatz. Das Gewebe aus hochfester Polyesterfaser, in Körperbindung, rundgewoben, Kette wahlweise zweifach oder dreifach gezwirnt. Die Innenauskleidung aus hochelastischer, geschmeidiger Spezialgummierung in EPDM-Qualität. Wahlweise mit Außenbeschichtung aus abriebfestem Polyurethan.

*We also supply pressure hoses of size 1" up to 12", for civil engineering and industry as well as for firefighting. Fabric made of high strength polyester jacket, twill weave, circular woven, warp thread optional 2 or 3 ply. Internal lining made of highly flexible, soft special rubber of EPDM-quality. Optional with outer coating made of non-abrasive polyurethane.*

## DRUCKSCHLÄUCHE TYP S, FORMSTABIL EN 1947, PN16 DELIVERY HOSES TYPE S, RIGID EN 1947, PN16

Druckschläuche Typ S, DIN EN 1947, formbeständig (NK-Qualität, mit Rayongeflechteinlagen, außen SBR-Qualität, schwarz) für Schnellangriffs-Löschleinrichtungen, beidseits mit eingebundener Inneneinband-Schlauchkupplung System Storz.

*Delivery hoses type S, DIN EN 1947, shaperetaining (natural rubber quality, with multiple Rayon cord inlays, outside SBR-quality, black) for rapid intervention vehicles and wall hydrants. Both ends with internal binding hose couplings Storz system.*



ID 60341400

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ø innen [mm] Ø inside [mm]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	52-C	25	98x50000	40,0	60341400
52-C	52-C	33	98x30000	35,0	60259700

## HOCHDRUCKSCHLÄUCHE TYP S, FORMSTABIL EN 1947, PN40 HIGH PRESSURE HOSES TYPE S, RIGID EN 1947, PN40

Hochdruckschläuche, formbeständig, innen und außen aus hochwertigem, synthetischem Gummi mit hochfester Geflechteinlage. Ohne Anschluss.

*High pressure hoses, shape retaining, in- and outside made of high-grade synthetic rubber with strong reinforcement. Without connection.*

Ø innen [mm] Ø inside [mm]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
19	19x60000	32,4	60503350
25	36x50000	33,3	60788450
25	36x60000	40,0	60715050

- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



**SCHLAUCHZUBEHÖR**  
**HOSE ACCESSORIES**







ID 60244133



ID 30139933



ID 30082033



ID 30194933

## SCHLAUCHABSPERRUNGEN MIT KUGELHAHN HOSE SHUT-OFFS WITH BALL VALVE

Zum Absperren von Angriffsleitungen beim Verlängern bzw. zum Abstellen der Förderleitung beim Befüllen.

*For shutting off the heading pipe run when extending, resp. for shutting the feeding line during filling.*

### INGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSSGANG: BSP-INNENGWINDE INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: BSP FEMALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 32	G 2" A	G 1 1/4"	208x71x162	1,1	40082705
DN 32	G 2" A	G 2"	175x71x175	0,9	60064705 <sup>1)</sup>
DN 32	G 2" A	G 2"	196x71x175	0,8	30251133
DN 32	G 2" A	G 2"	205x71x149	1,6	30081233 <sup>2)</sup>

### INGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 20	25-D	25-D	120x55x103	0,5	60244133
DN 32	52-C	52-C	237x98x158	1,4	30082033 <sup>2)</sup>
DN 32	52-C	52-C	237x98x158	1,4	30139933
DN 40	75-B	75-B	192x126x211	2,6	30194933
DN 100	110-A	110-A	275x182x290	11,0	60172233

### INGANG: BI MALE - AUSGANG: BI FEMALE INLET: BI MALE - OUTLET: BI FEMALE

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 40	2 1/2" m	2 1/2" f	281x90x204	2,7	60150233

## ERSATZTEILE SPARE PARTS

### DICHRINGE SEALS

Passend für Größe Suitable for size	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 40	0,4	50228470
DN 50	0,2	20121780

### SCHALTHEBEL HANDLES

Passend für Größe Suitable for size	Schlüsselweite Wrench size	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 40	SW 14	190x50x75	0,2	80041332

1) Dichtring Adiprene. / Seal Adiprene.

2) Mit Schaltarretierung. / With locking device.



ID 30027933



ID 30028033

## SCHLAUCHMANOMETER (MESSZWISCHENSTÜCK) HOSE PRESSURE GAUGES

Überdruckmessgerät für Leitungen.  
Messbereich: 0-25 bar.

*Pressure measuring instrument.  
Measuring range: 0-25 bar.*

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang <i>Inlet</i>	Eingang drehbar <i>Inlet swiveling</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Ausgang drehbar <i>Outlet swiveling</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
52-C	✓	52-C	✓	152x98x212	1,2	30027933
75-B	✓	75-B	✓	138x126x236	1,5	30028033

## BÖGEN 45° UND 90° ELBOWS 45° AND 90°

Zum Umlenken einer Schlauchleitung.

*Used to divert a hose line.*



ID 40269533

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang <i>Inlet</i>	Eingang drehbar <i>Inlet swiveling</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Winkel [°] <i>Angle [°]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
52-C	✓	52-C	90	137x132x89	0,9	40269533
65	✓	65	45	170x130x118	1,5	60564533 <sup>1)</sup>
65	✓	65	90	255x255x118	2,0	60305233
75-B	✓	75-B	45	170x157x126	1,6	43203533
75-B	✓	75-B	90	260x260x126	2,0	60174733
110-A	✓	110-A	45	420x300x182	4,6	20145833
110-A	✓	110-A	90	225x220x182	6,0	40066333



ID 20198932



ID 20199632

## KNICKSCHUTZ FÜR SCHLÄUCHE BIS DN 75 KINKING PROTECTOR FOR HOSES UP TO DN 75

Der Knickschutz verhindert das Aufscheuern und Abknicken des Schlauches beim Verlegen über scharfe Kanten.

*This device prevents abrasion and kinking of hoses when laid over sharp edges.*

Passend für Größe Suitable for size	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
≤ DN 75	272x94x125	0,7	20198932
≤ DN 75	300x105x122	0,8	20199632 <sup>2)</sup>

## KANALSPÜLRATTE (KANALSPÜLKOPF) PIPE SLUDGE REMOVER

Mit auswechselbarer Düse und Kopfstück sowie Bolzen und Schlüssel.

*With a replaceable nozzle and head element as well as pin and spanner.*

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Durchfluss / 6 bar [l/min] Flow rate / 6 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2" A	245	158x85x85	1,3	60150833 <sup>3)</sup>



ID 30161533

### EINGANG: STORZ INLET: STORZ

Eingang Inlet	Durchfluss / 6 bar [l/min] Flow rate / 6 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
25-D	205	225x85x85	1,6	30039833
52-C	245	193x98x98	1,5	30161533 <sup>3)</sup>

1) Bogen aus verzinktem Temperguss. / Elbow made of malleable cast iron, galvanised.

2) Für gefüllten Schlauch. / For filled hose.

3) Durchfluss 325 l/min bei 6 bar mit Düse 7 mm. / Flow rate 325 l/min at 6 bar with tip 7 mm.

- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## SCHLAUCHWASCHAPPARATE HOSE WASHING ATTACHMENTS

Mit dem Schlauchwaschapparat von AWG können Feuerlöschschläuche bis zu einer lichten Weite von 75 mm gründlich und schonend gereinigt werden, ohne sie zu bürsten. Zwei kegelmantelförmige Druckwasserstrahle am Ein- und Ausgang waschen den Schlauch zweimal in einem Arbeitsgang. Die Druckwirkung lässt den Schlauch von selbst durch den Apparat gleiten. Normaler Wasserleitungsdruck ist hierfür ausreichend.

*The hose washing attachment permits thorough, yet protective washing without brushing of fire hoses up to 75 mm inside diameter. Two cone shaped pressure jets are washing the hose twice during each application. The impact of the pressure jets from two annular gaps imparts a forward movement to the hose. The hose washing attachment requires only normal pipeline pressure.*



## SCHLAUCHWASCHAPPARATE HOSE WASHING ATTACHMENTS

### WASSEREINTRITT: BSP-AUSSENGEWINDE WATER INLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Durchfluss / 6 bar [l/min] Flow rate / 6 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2 A	300	320x250x236	6,0	60027833



ID 10021033

### WASSEREINTRITT: STORZ WATER INLET: STORZ

Eingang Inlet	Durchfluss / 6 bar [l/min] Flow rate / 6 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
C	300	320x282x236	6,2	10021033

### WASSEREINTRITT: BI MALE WATER INLET: BI MALE

Eingang Inlet	Durchfluss / 6 bar [l/min] Flow rate / 6 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2½" m	300	320x285x236	6,5	60021933

### WASSEREINTRITT: GOST WATER INLET: GOST

Eingang Inlet	Durchfluss / 6 bar [l/min] Flow rate / 6 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
50	300	320x277x236	6,1	62029033



- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

**! Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## SAMMELSTÜCKE SIAMESES

Sammelstücke dienen dazu, die Löschmittelströme mehrerer Zuleitungen zusammenzuführen. Zum Schutz der Trinkwasserhygiene sind Ausführungen mit separaten Rückschlagklappen, sowie Rohrbelüftern an jedem Eingang erhältlich.

*Siameses are used to collect several single hose lines. In order to keep drinking water and lines clean, there are siameses with single non-return flaps and ventilation valves at each inlet.*



## SAMMELSTÜCKE MIT 2 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG SIAMESE WITH 2 INLETS AND 1 OUTLET

2 Eingänge, Rückschlagklappen pendelnd zwischen 2 Eingängen. Der drucklose Eingang wird geschlossen.

*2 inlets, non-return flaps pendulating between 2 inlets, the pressureless inlet is sealed.*

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: BSP FEMALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x G 2" A	G 2½"	140x160x90	1,0	60158233
2x G 2½" A	G 4"	155x205x130	1,6	60105933

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: STORZ INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x G 2½" A	125	200x205x196	3,3	60498233

### EINGANG: BSP-INNENGWINDE - AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET: BSP FEMALE THREAD - OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x G 4"	G 5" A	309x372x250	8,6	60207933

### EINGANG: STORZ - AUSGANG: BSP-INNENGWINDE INLET: STORZ - OUTLET: BSP FEMALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 65	G 4"	176x252x125	2,2	60028633

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Eingang drehbar Inlet swiveling	Ausgang Outlet	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 52-C		75-B		205x215x126	2,0	30002833
2x 65		65		210x230x118	2,1	30176933
2x 65		110-A		235x255x182	3,2	60124933
2x 65		125		265x260x196	3,3	60195233
2x 75-B		75-B		210x245x126	2,2	60124033
2x 75-B		110-A	DIN 14355	228x270x182	4,5	20231333 <sup>1)</sup>
2x 75-B		110-A	DIN 14355	240x265x182	3,3	20001833
2x 75-B		125		245x265x196	4,0	20060933
2x 110-A	✓	150		430x382x250	11,6	20100333



ID 20231333



ID 20001833



ID 20060933



ID 20100333

1) Mit zwei einzelnen Rückschlagklappen und Kupplungen Storz 75-B mit Belüftern. / With two single non-return flaps and adapters Storz 75-B with ventilation valves.

**EINGANG: BI MALE - AUSGANG: BI FEMALE**  
**INLET: BI MALE - OUTLET: BI FEMALE**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2x 2½" m	2½" f	231x210x139	1,9	60192233

**EINGANG: BI MALE - AUSGANG: BSRT FEMALE**  
**INLET: BI MALE - OUTLET: BSRT FEMALE**

Eingang <i>Inlet</i>	Eingang drehbar <i>Inlet swiveling</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2x 2½" m		4" f	257x230x196	3,4	20161233
2x 2½" m		5" f	252x230x222	3,7	30239933
2x 2½" m	✓	5½" f	305x230x185	4,3	60483633

**EINGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG - AUSGANG: AR MIT VERRIEGELUNG**  
**INLET: DSP WITHOUT LOCKING - OUTLET: AR WITH LOCKING**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2x 65	100	300x260x150	3,0	60162733

**EINGANG: NH-INNENGEWINDE - AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE**  
**INLET: NH FEMALE THREAD - OUTLET: BSP FEMALE THREAD**

Eingang <i>Inlet</i>	Eingang drehbar <i>Inlet swiveling</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2x 2½" f	✓	G 4"	200x270x123	2,7	60336333

**EINGANG: NH-INNENGEWINDE - AUSGANG: STORZ**  
**INLET: NH FEMALE THREAD - OUTLET: STORZ**

Eingang <i>Inlet</i>	Eingang drehbar <i>Inlet swiveling</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2x 2½" f	✓	125	250x250x196	3,7	60312333

**EINGANG / AUSGANG: GOST**  
**INLET / OUTLET: GOST**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2x 50	80	230x230x120	2,0	60528033
2x 70	125	262x268x175	3,7	60644833
2x 80	125	268x285x175	4,0	60607533

**EINGANG: BARCELONA - AUSGANG: STORZ**  
**INLET: BARCELONA - OUTLET: STORZ**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2x 70	110-A	218x260x182	3,3	60625833

ERSATZTEILE  
SPARE PARTSDICHTUNGSSATZ  
SEAL KIT

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
110-A - 2x 75-B / 3x 75-B	235x265x182	0,1	20001880

SAMMELSTÜCKE MIT 3 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG  
SIAMESE WITH 3 INLETS AND 1 OUTLET

3 Eingänge, Rückschlagklappen an allen Eingängen.

*3 inlets, all inlets equipped with non-return flaps.*EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE  
INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
3x G 2½" A	G 5" A	275x305x230	5,1	10052833



ID 62022233

EINGANG / AUSGANG: STORZ  
INLET / OUTLET: STORZ

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
3x 75-B	110-A	348x368x182	7,5	62022233 <sup>1)</sup>

EINGANG: BI MALE - AUSGANG: BSRT FEMALE  
INLET: BI MALE - OUTLET: BSRT FEMALE

Eingang <i>Inlet</i>	Eingang drehbar <i>Inlet swiveling</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
3x 2½" m		4" f	430x345x230	6,7	60177533
3x 2½" m		5" f	425x345x236	6,9	60305433
3x 2½" m		5½" f	420x345x243	8,8	60331933
3x 2½" m	✓	5" f	435x370x230	8,0	60725733

SAMMELSTÜCKE MIT 4 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG  
SIAMESE WITH 4 INLETS AND 1 OUTLET

4 Eingänge, Rückschlagklappen an allen Eingängen.

*4 inlets, all inlets equipped with non-return flaps.*EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE  
INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
4x G2 ½" A	G 5" A	290x385x230	6,2	10053133



ID 60370233

EINGANG / AUSGANG: STORZ  
INLET / OUTLET: STORZ

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
4x 75-B	110-A	410x460x230	9,3	60370233

1) Mit drei einzelnen Rückschlagklappen und Kupplungen Storz 75-B mit Belüftern. / With three single non-return flaps and adapters Storz 75-B with ventilation valves.

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
4x 75-B	125	420x460x230	10,0	60370333

**EINGANG: BI MALE - AUSGANG: BSRT FEMALE**  
**INLET: BI MALE - OUTLET: BSRT FEMALE**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
4x 2½" m	4" f	426x448x230	8,7	60475533

**EINGANG / AUSGANG: NH-AUSSENGEWINDE**  
**INLET / OUTLET: NH MALE THREAD**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
4x 2½" m	125	365x430x230	7,3	60378733

**GABELSTÜCKE MIT 2 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG**  
**WYES WITH 2 INLETS AND 1 OUTLET**

Ohne Rückschlagklappe.

*Without non-return flap.*

**EINGANG / AUSGANG: STORZ**  
**INLET / OUTLET: STORZ**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ausgang drehbar Outlet swiveling	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	2x 52-C	✓	220x205x105	1,3	30177332
65	2x 65		225x220x118	1,8	60317033
75-B	2x 52-C		150x135x110	1,4	60370433
110-A	2x 65		230x220x182	3,4	20188933
110-A	2x 75-B		235x265x182	3,3	60328733
110-A	2x 75-B	✓	240x265x182	3,2	20161833
110-A	2x 110-A		430x382x250	11,5	60428733
150	2x 150	✓	415x420x229	10,5	10074733



ID 20161833



ID 60428733

**EINGANG / AUSGANG: BI**  
**INLET / OUTLET: BI**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2½" f	2x 2½" m	250x190x150	1,5	60690433
2½" m	2x 1½" f	250x225x150	1,2	60185433
2½" m	2x 2½" f	250x225x150	1,7	60189833

**EINGANG / AUSGANG: MULTILUG**  
**INLET / OUTLET: MULTILUG**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
10"	2x 10"	575x670x330	27,2	10081233
12"	2x 12"	665x775x390	39,0	10079133



ID 10079133







- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## VERTEILER DIVIDERS

Verteiler dienen dazu, das Löschmittel einer Zuleitung auf mehrere Schlauchleitungen zu verteilen oder es in Sonderfällen in umgekehrter Richtung zu sammeln. Jede Leitung ist durch ein Absperrorgan einzeln absperrbar. Nach DIN 14345 müssen sich Absperrorgane in Verteilern in der üblichen Durchströmungsrichtung bis 16 bar, in der umgekehrten Durchströmungsrichtung bis 6 bar leicht betätigen lassen.

*Dividers are used for distributing the extinguishing medium from one feed line over several hose lines, or in special cases for collecting it in the reverse direction. Each hose line can be shut-off individually by means of a stop valve. The stop valve of the dividers must be according to DIN 14365 easily operated in the usual flow direction at 16 bar and in the opposite direction at 6 bar.*

## VERTEILER MIT VENTILABSPERRUNG - 2 ABGÄNGE DIVIDERS WITH SCREW DOWN VALVES - 2 OUTLETS

Ermöglichen ein langsames Öffnen und Schließen und sind als Regelorgan verwendbar.

Allow smooth opening and closing and can be used as a regulating element.

### EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2" A	2x G 1" A	2x 1"	178x175x140	0,9	60166233
G 2½" A	2x G 2" A	2x 2"	255x245x240	2,2	60027333
G 2½" A	2x G 2½" A	2x 2½"	290x275x265	3,2	60158133



ID 20016433

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
45	2x 25-D	2x 1"	200x175x145	1,2	60545833
52-C	2x 25-D	2x 1"	200x175x145	1,2	30042133
52-C	2x 52-C	2x 2"	280x245x240	3,0	60105133
65	2x 38	2x 2"	285x245x240	3,2	60124733
65	2x 45	2x 2"	250x220x240	3,2	60256233
65	2x 65	2x 2"	285x245x240	3,3	60256733
65	2x 65	2x 2"	285x245x240	3,8	60198233 <sup>1)</sup>
75-B	2x 52-C	2x 2"	285x245x240	3,2	20016433
75-B	2x 75-B	2x 2"	285x165x240	5,4	60121033
75-B	2x 75-B	2x 2½"	320x285x265	4,5	20097433
110-A	2x 75-B	2x 2½"	335x300x280	5,4	20020333
110-A	2x 75-B	2x 2½"	345x300x285	6,3	20231433 <sup>2)</sup>
110-A	2x 75-B	2x 2½"	353x300x285	4,9	60586633 <sup>3)</sup>

### EINGANG: STORZ - AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET: STORZ - OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 4" A	2x G 2½" A	2x 2½"	295x270x280	3,4	60151933

### EINGANG: STORZ - AUSGANG: BARCELONA INLET: STORZ - OUTLET: BARCELONA

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
110-A	2x 70	2x 2½"	345x310x295	4,4	60626233

1) Ventiloberteile aus Aluminium, Spindel und Teller aus Messing. / Bonnetts made of aluminium alloy, spindle and disc made of brass.

2) Mit Rückschlagventil und Belüfter. / With back pressure valve and ventilation valves.

3) Eingang drehbar. / Inlet swiveling.

**EINGANG / AUSGANG: BI**  
**INLET / OUTLET: BI**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Ventiloberteil <i>Bonnets</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2½" m	2x 1½" f	2x 2"	300x245x245	3,1	60169933
2½" m	2x 2½" f	2x 2"	308x345x245	3,2	60185533
2½" m	2x 2½" f	2x 2½"	345x365x265	3,6	60238633

**EINGANG: DSP/AR MIT VERRIEGELUNG - AUSGANG: DSP/AR OHNE VERRIEGELUNG**  
**INLET: DSP/AR WITH LOCKING - OUTLET: DSP/AR WITHOUT LOCKING**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Ventiloberteil <i>Bonnets</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
65	2x 40	2x 2"	338x240x245	3,0	60196733
65	2x 65	2x 2½"	376x285x265	3,9	60431933
100	2x 65	2x 2½"	350x240x245	4,8	60356733

**EINGANG: DSP MIT VERRIEGELUNG - AUSGANG: DSP MIT VERRIEGELUNG**  
**INLET: DSP WITH LOCKING - OUTLET: DSP WITH LOCKING**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Ventiloberteil <i>Bonnets</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
65	2x 40	2x 2"	335x240x245	3,0	62028333

**EINGANG: NH-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: NH-INNENGEWINDE**  
**INLET: NH MALE THREAD - OUTLET: NH FEMALE THREAD**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Ventiloberteil <i>Bonnets</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2½" m	2x 1½" f	2x 2"	285x240x245	3,1	60750633

**EINGANG / AUSGANG: BARCELONA**  
**INLET / OUTLET: BARCELONA**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Ventiloberteil <i>Bonnets</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
45	2x 25	2x 1"	220x180x150	1,2	60625933

**EINGANG / AUSGANG: NOR**  
**INLET / OUTLET: NOR**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Ventiloberteil <i>Bonnets</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2½"	2x 2½"	2x 2½"	335x255x245	4,0	60278033

**ERSATZTEILE**  
**SPARE PARTS****DICHTUNGSSATZ**  
**SEAL KIT**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
B (für B-CBC) <i>B (for B-CBC)</i>	0,2	10028800

### HANDRÄDER HAND WHEELS

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Schlüsselweite <i>Wrench size</i>	Stück/Packung <i>Pieces/bag</i>	Norm <i>Standard</i>	Ø [mm] <i>Ø [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2", 2½"	SW 11	5	DIN 390	100	0,4	50079900

### VENTILOBERTEILE BONNETS

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2"	0,4	40248933
2"	0,7	40094133 <sup>1)</sup>
2½"	0,6	40248833
2½"	1,0	40094233 <sup>1)</sup>

### DICHTRINGE FÜR VENTILOBERTEILE SEALS FOR BONNETS

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Stück/Packung <i>Pieces/bag</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2" Satz komplett <i>2" Kit complete</i>	10	0,2	40248900
2½" Satz komplett <i>2½" Kit complete</i>	10	0,4	40248800
2½" für Ventilteller 12x70x5 mm <i>2½" for valve disc 12x70x5mm</i>	20	0,5	60219350

### TRAGEGRIFFE HANDLES

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
Universalgriff <i>Universal handle</i>	0,1	60268232

### VERTEILER MIT VENTILABSPERRUNG - 3 ABGÄNGE DIVIDERS WITH SCREW DOWN VALVES - 3 OUTLETS

Ermöglichen ein langsames Öffnen und Schließen und sind als Regelorgan verwendbar.

*Allows smooth opening and closing and can be used as a regulating element.*

### EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Ventiloberteil <i>Bonnets</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
G 2½" A	2x G 2" A + 1x G 2½" A	2x 2" + 1x 2½"	300x400x260	3,6	10040433

1) Ventiloberteile aus Aluminium, Spindel und Teller aus Messing. / *Bonnets made of aluminium alloy, spindle and disc made of brass.*



ID 10027033



ID 60024233



ID 10098633

**EINGANG / AUSGANG: STORZ**  
**INLET / OUTLET: STORZ**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	2x 25-D + 1x 52-C	2x 1" + 1x 2"	280x250x230	2,3	10027033
65	2x 38 + 1x 65	2x 2" + 1x 2½"	240x260x230	5,1	60186833
65	2x 45 + 1x 65	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	7,2	60491933
65	3x 38	2x 1" + 1x 2"	280x280x210	2,8	60344033
65	3x 38	2x 2" + 1x 2½"	240x260x230	4,9	60124833
65	3x 65	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	5,4	60181133 <sup>1)</sup>
65	3x 65	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	5,4	60509033
75-B	2x52-C + 1x 75-B	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	5,2	10028833
75-B	2x52-C + 1x 75-B	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	5,2	60540633 <sup>2)</sup>
75-B	2x52-C + 1x 75-B	2x 2" + 1x 2½"	360x400x260	5,9	60024233 <sup>3)</sup>
75-B	3x 52-C	2x 2" + 1x 2½"	335x400x260	5,0	60022533
75-B	3x 75-B	2x 2" + 1x 2½"	335x390x260	5,5	60748433
2x 75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 2" + 1x 2½"	420x400x250	7,5	10098633

**EINGANG / AUSGANG: BI**  
**INLET / OUTLET: BI**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2½" m	2x 1½" f + 1x 2 ½" f	2x 2" + 1x 2½"	355x410x260	5,1	60190733
2½" m	3x 2½" f	2x 2" + 1x 2½"	355x415x260	5,5	60244733

**EINGANG: DSP MIT VERRIEGELUNG - AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG**  
**INLET: DSP WITH LOCKING - OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
65	2x 40 + 1x 65	2x 2" + 1x 2½"	390x400x260	4,8	60162333

**EINGANG / AUSGANG: GOST**  
**INLET / OUTLET: GOST**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
70	2x 50 + 1x 70	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	4,5	60543333
70	3x 70		340x390x260	7,5	60755733
80	2x 50 + 1x 80	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	4,9	60527933

**EINGANG / AUSGANG: BARCELONA**  
**INLET / OUTLET: BARCELONA**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
70	2x 45 + 1x 70	2x 2" + 1x 2½"	340x405x260	5,4	60626433

ERSATZTEILE  
SPARE PARTSDICHTUNGSSATZ  
SEAL KIT

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
B (für B-CBC) <i>B (for B-CBC)</i>	0,2	10028800

HANDRÄDER  
HAND WHEELS

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Schlüsselweite <i>Wrench size</i>	Stück/Packung <i>Pieces/bag</i>	Norm <i>Standard</i>	Ø [mm] <i>Ø [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2", 2½"	SW 11	5	DIN 390	100	0,4	50079900

VENTILOBERTEILE  
BONNETS

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Stück/Packung <i>Pieces/bag</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2"	1	0,4	40248933
2"	1	0,7	40094133 <sup>1)</sup>
2½"	1	0,6	40248833
2½"	1	1,0	40094233 <sup>1)</sup>

DICHRINGE FÜR VENTILOBERTEILE  
SEALS FOR BONNETS

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Stück/Packung <i>Pieces/bag</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2" Satz komplett <i>2" Kit complete</i>	10	0,2	40248900
2½" Satz komplett <i>2½" Kit complete</i>	10	0,4	40248800
2½" für Ventilteller 12x70x5 mm <i>2½" for valve disc 12x70x5mm</i>	20	0,5	60219350

TRAGEGRIFFE  
HANDLES

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
Universalgriff <i>universal handle</i>	0,1	60268232

1) Ventiloberteile aus Aluminium, Spindel und Teller aus Messing. / Bonnets made of aluminium alloy, spindle and disc made of brass.

2) Geschlossen bei 4,5 Umdrehungen. Wettkampf-Ausführung. / Closed by 4,5 turns. For competitions.

3) Mit Übergangsstück B-C und Kette. / With adapter B-C and chain.



## VERTEILER MIT KUGELHAHNABSPERRUNG - 2 ABGÄNGE DIVIDERS WITH BALL VALVES - 2 OUTLETS

Mit 2 Abgängen und 1 Eingang. Sie haben einen geraden, vollen Durchgang, einen geringen Durchflusswiderstand und sind leicht und schnell schaltbar.

*With 2 outlets and 1 inlet. They have a straight free-flow waterway, very low friction loss and easy and quick controllability.*

### EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP-MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 1" A	2x G 1" A	2x 20	152x115x105	0,7	60144033
G 2" A	2x G 2" A	2x 40	235x370x221	2,1	60141333
G 2½" A	2x G 2" A	2x 40	200x370x221	2,1	20204933
G 2½" A	2x G 2½" A	2x 50	270x230x240	4,0	20210833
G 4" A	2x G 2½" A	2x 50	270x225x265	4,3	60156233

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: STORZ INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 4" A	2x 65	280x295x265	6,3	60661033 <sup>1)</sup>

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: NH-AUSSENGEWINDE INLET: BSP-MALE THREAD - OUTLET: NH-MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 4" A	2x 2½" m	2x 50	266x227x261	4,5	60331233

### EINGANG / AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP FEMALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2½"	2x G 1½"	2x 32	205x165x190	1,5	60645033

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
25-D	2x 25-D	2x 20	180x145x105	0,9	30127233
52-C	2x 25-D	2x 20	185x145x125	1,1	60134333 <sup>2)</sup>
52-C	2x 52-C	2x 40	270x370x221	2,9	30129133
65	2x 38	2x 40	265x370x221	2,8	20174933
65	2x 45	2x 40	265x370x221	3,0	60255933
65	2x 65	2x 40	275x370x221	3,2	60167433
75-B	2x 52-C	2x 40	275x370x221	3,0	30170333
75-B	2x 75-B	2x 40	275x370x221	3,4	20157233
110-A	2x 65	2x 50	310x286x265	6,2	60609233
110-A	2x 75-B	2x 50	310x286x265	6,3	20156333



ID 30170333



ID 20157233

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Kugelhähnen DN [mm] <i>Balls ND [mm]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
110-A	2x 75-B	2x 50	320x290x260	6,7	60631533 <sup>3)</sup>

**EINGANG / AUSGANG: BI**  
**INLET / OUTLET: BI**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Kugelhähnen DN [mm] <i>Balls ND [mm]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2½" m	2x 1½" f	2x 40	315x230x225	2,4	60181433
2½" m	2x 2½" f	2x 40	315x230x225	4,0	60214733
2½" m	2x 2½" m	2x 40	290x245x225	3,6	60781433

**EINGANG: DSP MIT VERRIEGELUNG - AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG**  
**INLET: DSP WITH LOCKING - OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Kugelhähnen DN [mm] <i>Balls ND [mm]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
65	2x 40	2x 40	345x230x225	2,8	60287633

**EINGANG: NH-INNENGWINDE - AUSGANG: NH-AUSSENGWINDE**  
**INLET: NH FEMALE THREAD - OUTLET: NH MALE THREAD**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Kugelhähnen DN [mm] <i>Balls ND [mm]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2½" f	2x 1½" m	2x 40	320x230x221	2,9	60582833

**EINGANG / AUSGANG: BARCELONA**  
**INLET / OUTLET: BARCELONA**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Kugelhähnen DN [mm] <i>Balls ND [mm]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
45	2x 25	2x 20	190x150x120	1,5	60626533
100	2x 70	2x 50	325x280x260	6,2	60626733

**ERSATZTEILE**  
**SPARE PARTS**
**DICHTUNGSSATZ**  
**SEAL KIT**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
A-BB	0,06	20156380
B-CC	0,02	20204980

**FORMDICHTRINGE FÜR KUGELKÜHEN**  
**PREFORMED SEAL FOR BALL**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
B (für B-CBC) <i>B (for B-CBC)</i>	0,06	50176570
C (für B-CBC) <i>C (for B-CBC)</i>	0,09	50176470

1) Mit Blindkupplung. / *With blank cap.*  
2) Basis Gehäuse Größe 1½". / *Size body 1½".*  
3) Eingang drehbar. / *Inlet swiveling.*

**SCHALTHEBEL  
HANDLES**

Passend für Größe Suitable for size	Schlüsselweite Wrench size	Winkel [°] Angle [°]	L [mm] L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
C	SW 14	2	125	0,2	40204232
B	SW 14	25	145	0,2	40204032

**VERTEILER MIT KUGELHAHNABSPERRUNG - 3 ABGÄNGE  
DIVIDERS WITH BALL VALVES - 3 OUTLETS**

Mit 3 Abgängen und 1 Eingang. Sie haben einen geraden, vollen Durchgang, einen geringen Durchflusswiderstand und sind leicht und schnell schaltbar.

*With 3 outlets and 1 inlet. They have a straight free-flow waterway, very low friction loss and easy and quick controllability.*

**EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE  
INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähnen DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2" A	2x G 1" A + 1x G 2" A	2x 20 + 1x 32	160x260x160	1,5	60109233
G 2½" A	2x G 2" A + 1x G 2½" A	2x 40 + 1x 50	305x350x235	5,3	60027433
G 2½" A	3x G 2" A	2x 32 + 1x 40	305x350x225	2,8	10069833
2x G 2½" A	2x G 2" A + 1x G 2½" A	2x 40 + 1x 50	310x350x235	6,3	10066133 <sup>1)</sup>
G 4" A	3x G 2½" A	3x 50	320x360x250	7,6	10458433

**EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: NH-AUSSENGEWINDE  
INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: NH MALE THREAD**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähnen DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 5" A	3x 2½" m	3x 50	342x409x270	8,6	10047401 <sup>2)</sup>

**EINGANG / AUSGANG: STORZ  
INLET / OUTLET: STORZ**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähnen DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	2x 25-D + 1x 52-C	2x 20 + 1x 32	225x260x160	2,1	20066333
52-C	3x 52-C	1x 40 + 2x 32	340x350x225	5,8	60623333
65	2x 38 + 1x 65	1x 40 + 2x 32	340x350x225	5,6	60522133
65	2x 45 + 1x 65	1x 40 + 2x 32	340x350x225	5,8	60560433
65	3x 38	2x 20 + 1x 32	215x260x160	2,5	60435533
65	3x 65	2x 40 + 1x 50	340x350x235	6,6	60100133
75-B	2x 52-C + 1 x75-B	1x 40 + 2x 32	345x353x225	4,8	60749133 <sup>3)</sup>
75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 32 + 1x 40	340x350x225	4,4	60564033
75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 40 + 1x 50	340x350x235	6,8	10048733
75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 40 + 1x 50	350x350x235	7,0	60299033 <sup>4)</sup>
75-B	3x 52-C	2x 32 + 1x 40	340x350x225	4,3	60299233
2x 75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 40 + 1x 50	310x350x235	8,0	60477033 <sup>1)</sup>
110-A	3x 75-B	3x 50	360x420x250	9,0	10025433



ID 60299033



ID 10025433



ID 60477033

**EINGANG / AUSGANG: BI  
INLET / OUTLET: BI**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Kugelhähnen DN [mm] <i>Balls ND [mm]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
2½" f	3x 2½" m	2x 32 + 1x 40	365x350x225	5,9	60449533
2½" m	2x 1½" f + 1x 2½" f	2x 32 + 1x 40	355x355x225	6,5	60184833
2½" m	3x 2½" f	2x 32 + 1x 40	355x360x225	5,2	60394933

**EINGANG: DSP MIT VERRIEGELUNG - AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG  
INLET: DSP WITH LOCKING - OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Kugelhähnen DN [mm] <i>Balls ND [mm]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
65	2x 40 + 1x 65	2x 32 + 1x 40	370x355x225	4,0	60193433

**EINGANG / AUSGANG: BARCELONA  
INLET / OUTLET: BARCELONA**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Kugelhähnen DN [mm] <i>Balls ND [mm]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
70	2x 45 + 1x 70	2x 32 + 1x 40	335x165x225	4,5	60627133

**ERSATZTEILE  
SPARE PARTS****DICHTUNGSSATZ  
SEAL KIT**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
B-CBC	0,1	10048780

**FORMDICHTRINGE FÜR KUGELKÜHEN  
PREFORMED SEAL FOR BALL**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
B (für B-CBC) <i>B (for B-CBC)</i>	0,06	50176570
C (für B-CBC) <i>C (for B-CBC)</i>	0,09	50176470

**SCHALTHEBEL  
HANDLES**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Schlüsselweite <i>Wrench size</i>	Winkel [°] <i>Angle [°]</i>	L [mm] <i>L [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
A	SW 22	60	260	0,5	30269432
B	SW 14	5	165	0,1	30209232
B	SW 14	25	145	0,1	40204032
C	SW 14	2	125	0,1	40204232

1) Eingänge mit pendelnder Rückschlagklappe. / *Inlets with swinging non-return clapper.*2) Mit aufgebautem Druckbegrenzungsventil. / *With mounted pressure relief valve.*3) Mit Übergangsstück B-C. / *With blank cap B-C.*4) Mit Übergangsstück B-C und Kette. / *With adapter B-C and chain.*



ID 10049502

## VERTEILER MIT KUGELHAHNABSPERRUNG - 5 ABGÄNGE DIVIDERS WITH BALL VALVES - 5 OUTLETS

Mit 5 Abgängen und 1 Eingang. Sie haben einen geraden, vollen Durchgang, einen geringen Durchflusswiderstand.

*With 5 outlets and 1 inlet. They have a straight free-flow waterway, very low friction loss.*

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: NH-AUSSENGEWINDE INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: NH MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 5" A	4x 2½" m + 1x G 4" A	4x 50 + 1x 100	335x561x330	18,0	10049502 <sup>1)</sup>

### EINGANG / AUSGANG: STORZ (NH) INLET / OUTLET: STORZ (NH)

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
110-A	4x 75-B + 1x 110 A	4x 50 + 1x 100	400x590x265	22,5	60370733
125	4x 2½" m NH + 1x 125	4x 50 + 1x 100	430x665x330	22,0	60381133
150	5x 65	5x 50	570x600x285	20,5	10062433

## ERSATZTEILE SPARE PARTS

### FORMDICHTRINGE FÜR KUGELKÜKEN PREFORMED SEAL FOR BALL

Passend für Größe Suitable for size	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
B (für B-CBC) B (for B-CBC)	0,06	50176570

### SCHALTHEBEL HANDLES

Passend für Größe Suitable for size	Schlüsselweite Wrench size	Winkel [°] Angle [°]	L [mm] L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
A	SW 22	60	260	0,5	30269432
B	SW 14	5	165	0,1	30209232
B	SW 14	60	150	0,2	40320732
B	SW 14	60	150	0,2	80041332

## VERTEILER MIT SCHIEBERABSPERRUNG DIVIDERS WITH SHUT-OFF GATE VALVE

Mit 5 Abgängen, optimale gerade Wasserwege. Ermöglichen ein langsames Öffnen und Schließen zur Vermeidung von Druckstößen und sind als Regelorgan verwendbar.

*With 5 outlets, bet possible straight waterways. Allows smooth opening and closing to avoid waterhammers or to be used as regulating element.*



ID 10078733

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE INLET: BSP-MALE THREAD - OUTLET: BSP-FEMALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ø innen [mm] Ø inside [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 6" A	5x G 2½"	5x 63	480x540x300	18,0	10078733

<sup>1)</sup> Mit aufgebautem Druckbegrenzungsventil. / With mounted pressure relief valve.







- **Storz**
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS



! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*

## **TRINKWASSER- UND LEITUNGSSCHUTZ** PROTECTION OF DRINKING WATER AND WATER LINES

Bei Löscheinsätzen der Feuerwehr kann es zu einer Verschmutzung des Leitungsnetzes und damit des Trinkwassers kommen. Mögliche Ursachen sind Fehlbedienungen an Geräten oder ein Leistungsabfall im Versorgungsnetz. Das Zumischen von Schaummitteln stellt hier eine besondere Trinkwassergefährdung dar. Auch durch Tankfüllarmaturen ausgelöste Druckstöße oder ein im Leitungsnetz herrschender Unterdruck durch unterschiedliche Leistungen von Feuerlöschpumpe und Trinkwassernetz können zur Schädigung der Trinkwasserleitungen und so zur Verunreinigung des Trinkwassers führen.

AWG-Sicherungseinrichtungen in Standrohren, Sammelstücken, Verteilern und Rückschlagventilen verhindern ein Rückdrücken, Rücksaugen oder Rückfließen von Löschwasser ins Trinkwassernetz. Die eingebauten Rückschlagklappen und -ventile schließen selbsttätig sobald ein Druckstoß ankommt. Zwei integrierte Belüfter, eingebaut in den Kupplungen Storz 75-B, arbeiten vollautomatisch. Bereits beim kleinsten Unterdruck im Löschwassernetz strömt Luft von außen ein und verhindert einen Unterdruck in den Löschwasserleitungen.

Konform zu den technischen Regeln aktueller (06/2015) DVGW - Merkblätter E-W405-B1 und W408. Einsatz von Rückflussverhinderer Typ EA nach DIN EN 1717.

*During extinguishing operation of fire fighters, the water pipelines could be contaminated and with it the drinking water. Possible causes are faulty operation of equipment or power drop of the mains supply. Admixing of foam agents is a particular hazard of the drinking water. In addition water hammer pressure by tank filling armatures or vacuum in the water pipelines due to different performance of fire pump and drinking water network, can damage the drinking water pipelines and contaminate the drinking water.*

*AWG safety devices in standpipes, siameses, dividers and check valves avoid a backpressure, re-suction or reflow of firefighting water into the drinking water network. The built-in clappers and check valves close automatically as soon as a water hammer will arrive. Two integrated aerators in the Storz 75-B adapter work fully automatic. At the smallest vacuum in the fire network, air will stream from outside and avoid vacuum in the fire water pipelines.*

*In compliance with the technical rules (06/2015) of DVGW – bulletin E-W405 – B1 and W 408. Use of reverse flow preventer type EA acc. to DIN EN 1717.*



ID 20224885

## RÜCKFLUSSVERHINDERER REVERSE FLOW PREVENTER

Armatur mit Rückflussverhinderer und vollautomatischen Belüftungsventilen zur Absicherung von Standrohren oder Unterflurhydranten.

*Fitting with non-return valve and automatic ventilation valves to prevent standpipes or underground hydrants.*



ID 30167133

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ausgang drehbar Outlet swiveling	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 36	75-B	52-C		184x126x136	1,4	30167133
DN 58	75-B	75-B	✓	229x126x126	2,6	20224885 <sup>1)</sup>

## ZUBEHÖR ACCESSORIES



ID 60569933

### RÜCKFLUSSVERHINDERER DN40 ZUM NACHTRÄGLICHEN EINBAU FÜR STANDROHRE MIT DREHBAREM KOPF REVERSE FLOW PREVENTER DN40 FOR ADDITIONAL INSTALLATION TO ALL STANDPIPES WITH SWIVEL HEADS

Passend für Größe Suitable for size	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50, DN 80	90x90x24	0,3	60569933 <sup>2)</sup>

## HYDRANTENSTANDROHRE HYDRANT STAND PIPES

Die Hydrantenstandrohre der Serie Trinkwasser- & Leitungsschutz sind mit leistungsfähigen Rückflussverhinderern in den Ventilabsperungen ausgestattet. In die Kupplungen an den Ausgängen der Standrohre sind jeweils zwei Belüfter integriert.

*Standpipes for drinking water security are equipped with bonnets with integrated high performance non-return valves. In each adapter at the standpipe outlet, two ventilation valves are integrated.*



ID 30063999

### AUSGANG: STORZ OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Absperrung: Niederschraubventil Shut-off: screw-down-valve	Kopf drehbar Swivel head	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50	2x 75-B	✓	✓	✓	1950x335x126	9,2	10100233 <sup>3)</sup>
DN 80	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1022x335x126	7,1	30063999
DN 100	2x 75-B	✓	✓	✓	1060x340x140	10,1	62044299

## ZUBEHÖR ACCESSORIES



ID 62020299

### NACHRÜSTSATZ TRINKWASSERSTANDROHR: RÜCKFLUSSVERHINDERER UND KUPPLUNGEN MIT BELÜFTER RETROFIT KIT DRINKING WATER STANDPIPE: REVERSE FLOW PREVENTER AND ADAPTERS WITH VENTILATION VALVE

Passend für Größe Suitable for size	Nenngröße Nominal size	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50, DN 80, DN 100	Storz 75-B	2,9	62020299

1) Verzinkt. / Tin coated.

2) Zum nachträglichen Einbau für Standrohre mit drehbarem Kopf. / For additional installation to all standpipes with swivel heads.

3) Lange Ausführung für Teile Baden-Württembergs. / Long version for parts of Baden-Württemberg.



ID 40530131

### FESTKUPPLUNG MIT BELÜFTER ADAPTER WITH VENTILATION VALVE

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2½"	75-B	55x55x126	0,4	40515031
G 2½" A	75-B	55x89x170	0,6	40530131 <sup>1)</sup>

### SAMMELSTÜCKE MIT 2 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG SIAMESE WITH 2 INLETS AND 1 OUTLET

Das Zweifach-Sammelstück der Serie Trinkwasser- & Leitungsschutz ist mit zwei einzelnen Rückschlagklappen ausgestattet. In die Kupplung an den Eingängen des Sammelstücks sind jeweils zwei Belüfter integriert.

*The two-way drinking water security siamese is equipped with two single non-return flaps. In each adapter at the siamese inlet, two ventilation valves are integrated.*



ID 20231333

#### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET: STORZ - OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ausgang drehbar Outlet swiveling	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 75-B	110-A	✓	DIN 14355	228x270x182	4,7	20231333

### SAMMELSTÜCKE MIT 3 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG SIAMESE WITH 3 INLETS AND 1 OUTLET

Das Dreifach-Sammelstück der Serie Trinkwasser- & Leitungsschutz ist mit drei Rückschlagklappen ausgestattet. In die Kupplungen an den Eingängen des Sammelstücks sind jeweils zwei Belüfter integriert.

*The three-way drinking water security siamese is equipped with three single non-return flaps. In each adapter at the siamese inlet, two ventilation valves are integrated.*



ID 62022233

#### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ausgang drehbar Outlet swiveling	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
3x 75-B	110-A	✓	348x368x182	7,5	62022233

### VERTEILER MIT VENTILABSPERRUNG - 2 ABGÄNGE DIVIDERS WITH SCREW DOWN VALVES - 2 OUTLETS

Der Verteiler der Serie Trinkwasser- & Leitungsschutz ist mit leistungsfähigen Rückflussverhinderern in den Ventilabsperungen ausgestattet. In die Kupplung an den Ausgängen der Standrohre sind jeweils zwei Belüfter integriert.

*Dividers for drinking water security are equipped with bonnets with integrated high performance non-return valves. In each adapter at the outlet, two ventilation valves are integrated.*



ID 20231433

#### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnets	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
110-A	2x 75-B	2x 2½"	345x300x285	6,3	20231433

1) Mit seitlichem Kugelhahn DN 5 zur Druckentlastung. / With ball valve DN 5 for pressure relaxation.





- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## DRUCKBEGRENZUNGSVENTILE PRESSURE RELIEF VALVES

Druckbegrenzungsventile begrenzen den Betriebsdruck nach oben. Bei plötzlichem Öffnen oder Schließen der Absperrorgane an Pumpen, Verteilern oder Strahlrohren, sowie durch zu schnelles Wassergeben treten in der Schlauchleitung Druckstöße auf. Diese können auf das Mehrfache des Betriebsdruckes ansteigen und Schläuche, Pumpen und Armaturen beschädigen. Druckbegrenzungsventile fangen diese Druckstöße schnell und sicher durch seitliche Wasserableitung ab.

*Pressure relief valves limit the working pressure. When valves on pumps, dividers or branchpipes are opened or closed too abruptly, as well as through excessively fast water input, pressure shocks (water hammers) occur in the hoseline. These may amount to several times the operating pressure and damage hoses, pumps and fittings. Pressure relief valves absorb these pressure shocks quickly and safely.*



## DRUCKBEGRENZUNGSVENTILE HYDRAULISCH GESTEUERT DIN 14380

### PRESSURE RELIEF VALVES HYDRAULICALLY OPERATED DIN 14380

In der Regel wird es in der Druckleitung vor dem Verteiler angebaut. Die Druckeinstellung zwischen 2 und 16 bar erfolgt am selbstleuchtenden Manometer. Die Öffnungszeit beträgt 0,1 Sekunden bei 0,5 bar über der vorgegebenen Druckeinstellung.

*As a rule, it is installed upstream of the divider and set to the required operating pressure between 2 and 16 bar at the illuminated pressure gauge. The reaction time is 0,1 sec. at 0,5 bar above the pressure setting.*



ID 20190534

#### EINGANG / AUSGANG: STORZ

#### INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Überlauf Dump outlet	Manometer Pressure gauge	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
65	65	Storz 65	✓	225x200x195	5,0	60028734
75-B	75-B	Storz 75-B	✓	225x200x195	5,2	20190534

#### EINGANG: BI MALE - AUSGANG: BI FEMALE

#### INLET: BI MALE - OUTLET: BI FEMALE

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Überlauf Dump outlet	Manometer Pressure gauge	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2½" m	2½" f	BI 2½" f	✓	275x225x195	5,7	60188233

#### ERSATZTEILE

#### SPARE PARTS

#### DICHTUNGSSATZ

#### SEALS KIT

Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
0,2	20190580

#### MANOMETER

#### PRESSURE GAUGE

Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
63x38	0,1	50089400

## DRUCKBEGRENZUNGSVENTILE FEDERGESTEUERT

### PRESSURE RELIEF VALVES SPRING OPERATED

Zur Montage auf absperrbare, wasserführende Armaturen. Einstellung mittels Inbusschlüssel auf:  
5,25 / 7,0 / 8,75 / 10,5 / 12,25 / 14,0 / 15,75 / 17,5 bar  
(7,5 / 100 / 125 / 150 / 175 / 200 / 225 / 250 psi)

*For mounting on ball valve dividers and intake valves. Adjustable with Allen key to:  
5,25 / 7,0 / 8,75 / 10,5 / 12,25 / 14,0 / 15,75 / 17,5 bar  
(7,5 / 100 / 125 / 150 / 175 / 200 / 225 / 250 psi)*



ID 30004033

#### EINGANG: VIERKANTFLANSCH

#### INLET: SQUARE FLANGE

Eingang Inlet	Ø Lochkreis [mm] Ø Bolt circle [mm]	Lochabstand [mm] Hole distance [mm]	Überlauf Dump outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Ø 54,5	125	88,4 x 88,4	50x60 mm	160x110x105	2,6	30004033



- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS



**Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## ZUMISCHER DIN 14384 INDUCTORS DIN 14384

Zumischer bringen flüssige Löschmittelzusätze in einem bestimmten Mischungsverhältnis in eine Schlauchleitung ein. Sie werden dabei in die Schlauchleitung zwischen Pumpe und Schaumrohr eingebaut und können sowohl mit Mittel- als auch mit Schwerschaumrohren verwendet werden. Durch das Injektorprinzip wird im Saugraum des Zumischers ein Unterdruck erzeugt und dadurch der Löschmittelzusatz über einen Saugschlauch DN 19 mit Storz-Kupplung 25-D angesaugt. Der Schaummitteleintritt an den Zumischern ist generell System Storz 25-D. Eine Zumischregelung ist zwischen 0% und 6% möglich.

*The foam inductors are designed to feed foam concentrates at a set mixing rate into the hose line. Inductors are placed in the delivery line between the pump and the foam nozzle and can be used for medium- and also for heavy foam nozzles. The injector system creates a vacuum in the body of the inductor and the foam concentrate is picked up via a suction hose ND 19 with a Storz 25-D coupling. At the foam inlet Storz 25-D adapters are generally mounted. A mixing rate between 0% and 6% is possible.*

## ZUMISCHER „L“ - GEHÄUSE AUS POM INDUCTORS „L“ - BODY POM

Die Modelle der Reihe „L“ sind besonders leicht und benötigen keinen Griff. Die Zumischrate kann zwischen 0,5 und 6 % eingestellt, sowie abgesperrt werden. Der zulässige Betriebsdruck ist PN16.

*“L”-type foam inductors are extremely lightweight and do not need a handle. The admixing rate can be set between 0,5 and 6 % and turned off entirely. Working pressure is PN16.*

### EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	G 2" A	G 2" A	200	288x135x152	1,7	20201433
Z4	G 2" A	G 2" A	400	288x135x152	1,6	20201533
Z8	G 2" A	G 2" A	800	288x135x152	1,6	20201633



ID 60526033



ID 60526133

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	38	38	200		345x140x152	2,2	60783033
Z2	45	45	200		356x140x152	2,3	60561833
Z2	52-C	52-C	200		356x140x152	3,4	60526099 <sup>1)</sup>
Z2	52-C	52-C	200		356x140x152	5,8	60572199 <sup>2)</sup>
Z2	52-C	52-C	200	DIN 14384	356x140x152	2,2	60526033
Z2	65	65	200		355x140x152	2,4	60535533
Z4	52-C	52-C	400		356x140x152	2,2	60553633
Z4	65	65	400		355x140x152	2,4	60535633
Z4	75-B	75-B	400	DIN 14384	355x140x152	2,5	60526133
Z8	65	65	800		355x140x152	2,4	60535733
Z8	75-B	75-B	800		355x140x152	2,5	60526233

### EINGANG / AUSGANG: BI INLET / OUTLET: BI

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	2½" m	2½" f	200	387x140x175	2,5	60538033
Z4	2½" m	2½" f	400	387x140x175	2,6	60551933
Z8	2½" m	2½" f	800	387x140x175	2,6	60548633

### EINGANG / AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG INLET / OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	40	40	200	392x140x152	2,0	60562233
Z4	40	40	400	392x140x152	2,0	60562333

1) Kupplung aus Messing. / Adapter made of brass.

2) Ausführung in Messing. / Made of brass.

**EINGANG / AUSGANG: GOST**  
**INLET / OUTLET: GOST**

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	50	50	200	342x142x152	2,0	60645733

**EINGANG / AUSGANG: BARCELONA**  
**INLET / OUTLET: BARCELONA**

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	45	45	200	395x141x152	2,2	60627333
Z4	45	45	400	395x141x152	2,2	60627333
Z4	70	70	400	355x155x152	2,3	60627433

**EINGANG / AUSGANG: NOR-LAS1**  
**INLET / OUTLET: NOR-LAS1**

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z4	2½"	2½"	400	386x160x152	2,4	60613233

**ZUBEHÖR**  
**ACCESSORIES**

ID 60220600

**ANSAUGSCHLÄUCHE, EN 16712-2**  
**PICK-UP HOSES, EN 16712-2**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ø innen [mm] Ø inside [mm]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Storz 25-D	25-D	19	55x1500	0,6	60331400
Storz 25-D	25-D	19	55x3000	1,0	60409533
Storz 25-D	25-D	19	55x3000	1,7	60409593
Ø 19	25-D	19	55x1500	0,5	60220600
Ø 19	25-D	19	55x1500	0,7	60220693
Ø 19	25-D	19	55x2500	1,0	60324100 <sup>1)</sup>
Ø 19	25-D	19	55x3000	1,0	60326833
Ø 19	25-D	19	55x3000	1,3	60781000 <sup>1)</sup>



ID 60664933

**DOSIERVORRICHTUNG Z-SELECT**  
**ADMIXING ADAPTER Z-SELECT**

Passend für Größe Suitable for size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2, Z4 „L“ + „S“	25-D	25-D	0,1; 0,5; 1 + 1-6	64x157	0,7	60664933
Z2, Z4 „L“ + „S“	25-D	G 1"	0,1; 0,5; 1 + 1-6	64x127	0,6	30004633

**ERSATZTEILE**  
**SPARE PARTS****DICHTRINGE**  
**SEALS**

Passend für Größe Suitable for size	Stück/Packung Pieces/bag	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2, Z4, Z8 „L“	1	0,1	20201480

**KUGEL  
BALL**

Passend für Größe Suitable for size	Stück/Packung Pieces/bag	Ø [mm] Ø [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2, Z4 "L" + "S"	1	19	0,04	60265459
Z8 "L" + "S"	1	20	0,04	00287159

**ZUMISCHER „S“ - GEHÄUSE KUPFERLEGIERUNG  
INDUCTORS „S“ - BODY COPPER ALLOY**

Die Gehäuse der Zumischer „S“ sind aus einer besonders korrosionsbeständigen Kupferlegierung gefertigt und teilweise mit einem Tragegriff ausgestattet. Die Zumischrate kann zwischen 0,5 % und 6 % eingestellt, sowie abgesperrt werden. Der zulässige Betriebsdruck ist PN16.

*“S”-type foam inductors are made of corrosion-resistant copper alloy, partly equipped with a handle. The admixing rate can be set between 0,5 and 6 % and turned off entirely. Working pressure is PN16.*

**EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE  
INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD**

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	G 2" A	G 2" A	200		305x165x170	3,9	60321195
Z2	G 2" A	G 2" A	200	✓	302x165x170	4,4	60553895 <sup>2)</sup>
Z2	G 2" A	G 2" A	200	✓	305x165x175	4,1	60227595
Z4	G 2" A	G 2" A	400		305x165x170	3,9	20177395
Z4	G 2" A	G 2" A	400	✓	305x165x175	4,0	60227695
Z8	G 2" A	G 2" A	800		305x165x170	3,9	20197495

**EINGANG / AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE  
INLET / OUTLET: BSP FEMALE THREAD**

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z1	G 1"	G 1"	100	139x47x132	1,7	30002993 <sup>3)</sup>

**EINGANG / AUSGANG: STORZ  
INLET / OUTLET: STORZ**

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z1	25-D	25-D	100		176x55x139	1,9	60661493
Z2	52-C	52-C	200		370x165x170	4,3	20168495
Z2	52-C	52-C	200		370x165x170	5,2	62016595 <sup>4)</sup>



ID 60661493

1) Edelstahlrohr Länge 1 m. / Pipe stainless steel length 1 m.

2) Rohr aus Edelstahl. / Pipe made of stainless steel.

3) Inkl. Ansaugschlauch (Länge 1,3 m; Ø innen 8 mm). / Incl. Pick-up hose (length 1,3 m; Ø inside 8 mm).

4) Kupplung aus Messing. / Adapter made of brass.



ID 60337395



ID 60305595

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	52-C	52-C	200	✓	370x165x175	4,6	20019395
Z2	65	65	200		370x165x170	4,4	60405595
Z2	65	65	200	✓	370x165x175	4,7	60219995
Z4	52-C	52-C	400		370x165x170	4,3	20168595
Z4	52-C	52-C	400	✓	370x165x175	4,6	20019495
Z4	65	65	400		370x165x170	4,4	60405495
Z4	65	65	400	✓	370x165x175	4,7	60316595
Z4	75-B	75-B	400		370x165x170	4,6	60337395
Z4	75-B	75-B	400	✓	370x165x175	4,9	60305595
Z8	75-B	75-B	800		370x165x170	4,7	60250795

#### EINGANG / AUSGANG: BI INLET / OUTLET: BI

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	2½" m	2½" f	200		400x165x188	7,5	60388595
Z2	2½" m	2½" f	200	✓	400x165x188	8,2	60264195
Z4	2½" m	2½" f	400		400x165x188	7,5	60388495
Z4	2½" m	2½" f	400	✓	400x165x188	5,0	60264295
Z8	2½" m	2½" f	800		400x165x188	4,9	60513695

#### EINGANG / AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG INLET / OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	40	40	200		405x165x170	3,8	60390095
Z2	40	40	200	✓	405x165x175	5,4	62041195 <sup>1)</sup>
Z4	40	40	400		405x165x170	5,2	60390195

#### EINGANG / AUSGANG: BARCELONA INLET / OUTLET: BARCELONA

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	45	45	200	408x165x170	4,5	60627695
Z4	45	45	400	408x165x170	4,5	60627795
Z8	70	70	800	370x165x170	4,9	60627995

ZUBEHÖR  
ACCESSORIES

ID 60220600

ANSAUGSCHLÄUCHE, EN 16712-2  
PICK-UP HOSES, EN 16712-2

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ø innen [mm] Ø inside [mm]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Storz 25-D	25-D	19	55x1500	0,6	60331400
Storz 25-D	25-D	19	55x3000	1,0	60409533
<b>Storz 25-D</b>	<b>25-D</b>	<b>19</b>	<b>55x3000</b>	<b>1,7</b>	<b>60409593</b>
Ø 19	25-D	19	55x1500	0,5	60220600
<b>Ø 19</b>	<b>25-D</b>	<b>19</b>	<b>55x1500</b>	<b>0,7</b>	<b>60220693</b>
Ø 19	25-D	19	55x2500	1,0	60324100 <sup>2)</sup>
Ø 19	25-D	19	55x3000	1,0	60326833
Ø 19	25-D	19	55x3000	1,3	60781000 <sup>2)</sup>



ID 60664933

DOSIERVORRICHTUNG Z-SELECT  
ADMIXING ADAPTER Z-SELECT

Passend für Größe Suitable for size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2, Z4 „L“ + „S“	25-D	25-D	0,1; 0,5; 1 + 1-6	64x157	0,7	60664933
Z2, Z4 „L“ + „S“	25-D	G 1"	0,1; 0,5; 1 + 1-6	64x127	0,6	30004633

ERSATZTEILE  
SPARE PARTSDICHRINGE  
SEALS

Passend für Größe Suitable for size	Stück/Packung Pieces/bag	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2, Z4, Z8 „S“	1	0,1	60306080

KUGEL  
BALL

Passend für Größe Suitable for size	Stück/Packung Pieces/bag	Ø [mm] Ø [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2, Z4 „L“ + „S“	1	19	0,04	60265459
Z8 „L“ + „S“	1	20	0,04	00287159

REGELVENTIL  
REGULATING VALVE

Passend für Größe Suitable for size	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2 „S“	0,2	60305945
Z4 „S“	0,3	60306045

1) Kupplung aus Messing. / Adapter made of brass.

2) Edelstahlrohr Länge 1 m. / Pipe stainless steel length 1 m.



## ZUMISCHER „FD“ MIT FEINDOSIERUNG, EN 16712-1 INDUCTORS „FD“ WITH PRECISION DOSAGE, EN 16712-1

Die Zumischeinheiten der neuen, leichten Zumischer „FD“ sind aus eloxiertem Aluminium gefertigt. Für Stabilität und einen sicheren Stand im Einsatz sorgt der stabile Standfuß aus pulverbeschichtetem Aluminium. Die drehbar gelagerte Zumischeinheit garantiert außerdem den knickfreien Anschluss der Schaummittelzuleitung in alle Richtungen. In welchen Raten das Schaummittel zugemischt werden soll, lässt sich im Einsatz durch einfaches Drehen der Raten-Einstellhülse festlegen. Folgende Zumischraten sind möglich: 0 - 0,1 - 0,2 - 0,5 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 %. Der zulässige Betriebsdruck ist PN16.

*The admixing unit of these new and light-weight foam inductors „FD“ are made of black anodized aluminium. The powder coated aluminium base ensures the inductors' stability in action. The rotatable admixing unit guarantees kink-free pick-up hoses. By turning the rate setting sleeve, the admixing rate can be set. Available rates are: 0 - 0,1 - 0,2 - 0,5 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 %. Working pressure is PN16.*



ID 20231633

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	52-C	52-C	200	EN 16712-1	294x120x155	2,5	20232633
Z4	52-C	52-C	400	EN 16712-1	294x120x155	2,5	20231633
Z4	75-B	75-B	400	EN 16712-1	294x126x155	2,65	20232733

### ZUBEHÖR ACCESSORIES



ID 60220600

### ANSAUGSCHLÄUCHE, EN 16712-2 PICK-UP HOSES, EN 16712-2

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ø innen [mm] Ø inside [mm]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Storz 25-D	25-D	19	55x1500	0,6	60331400
Storz 25-D	25-D	19	55x3000	1,0	60409533
Storz 25-D	25-D	19	55x3000	1,7	60409593
Ø 19	25-D	19	55x1500	0,5	60220600
Ø 19	25-D	19	55x1500	0,7	60220693
Ø 19	25-D	19	55x2500	1,0	60324100 <sup>1)</sup>
Ø 19	25-D	19	55x3000	1,0	60326833
Ø 19	25-D	19	55x3000	1,3	60781000 <sup>1)</sup>

## HOCHDRUCK-ZUMISCHER HIGH PRESSURE INDUCTOR

Zum Einbau in eine Bypassleitung zwischen Abgang HD-Pumpe und Schlauchhaspel. Ebenfalls zum direkten Anschrauben am Eingang der Hochdruckpistole geeignet. Zumischrate einstellbar von 0 bis 6 %.

*This inductor can be mounted in by-pass installation between the outlet of the high pressure pump and the hose reel. Alternative also suitable to fit the inductor directly to the inlet of the high pressure nozzle. Admixing rate adjustable from 0 up to 6 %.*



ID 20198293

### EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G ¾" A	G ¾" A	0-6	80	115x55x132	1,2	30374593
G 1" A	G 1" A	0-6	150	115x45x140	1,2	20198293

## HOCHDRUCK-BYPASSZUMISCHER HIGH PRESSURE BYPASS INDUCTOR

Dieser Zumischer wird direkt in die Versorgungsleitung zwischen Abgang HD-Pumpe und Schlauchhaspel eingebaut. Er ist per Handhebel umschaltbar auf Wasser- oder Schaumbetrieb. Querschnittsausbildung in der Betriebsstellung „Wasser“ entspricht der an- und abgehenden Wasserversorgungsleitung d.h. geringster Druck im Zumischer. Die Zumischrate ist zwischen 0 und 6 % einstellbar. Ein eingebautes Rückschlagventil verhindert das Rückfließen von Sauggemisch zur Pumpe. Der zulässige Betriebsdruck ist PN40.

*To be mounted directly in the supply line between the high pressure pump and the hose reel. No by-pass installation required. Switch-over to water or foam operation possible. Bore of the water supply line is not reduced. Handle used to switch over to foam. Admixing rate adjustable between 0-6 %. An installed non-return valve prevents backflow of the premix to the pump. Working pressure is PN40.*



ID 30373093

### EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 1" A	G 1" A	0-6	80	200x155x120	3,6	30369193
G 1" A	G 1" A	0-6	150	200x155x120	3,6	30373093

## TURBO-SCHAUMMITTELZUMISCHER TR 400 TURBO-TYPE FOAM LIQUID ADMIXER TR 400

Der Turbo-Schaummittelzumischer TR 400 dient zur Erzeugung eines Schaummittel-Löschwasser-Gemisches, wobei der Schaum über eine Pumpe im Mengenverhältnis von 1 bis 6 % dem Löschwasser zugesetzt werden kann. Eine Zumischung unter 1 % ist nicht möglich. Die Pumpe wird über eine Turbine angetrieben, die sich im Löschwasserstrom befindet. Das System arbeitet mit geringerem Druckverlust als Injektorzumischer. Der Schaummitteleintritt ist mit einer Festkupplung System Storz 25-D versehen. Nicht für Trockenlauf geeignet.

*The turbo-type foam liquid admixer TR 400 is used for the generation of a foam liquid / extinguishing water mixture. Foam liquid is added via a pump at a quantity ratio between 1 % up to 6 % to the extinguishing water. No admixing below 1 %. The pump operates with a turbine driven by the extinguishing water. This system works with far less pressure loss compared with conventional foam inductors based on a venturi system. Foam liquid inlet is fitted with Storz system 25-D adapters. Not to be run dry.*



ID 20206433

### EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
75-B	75-B	1-6	400	400x360x270	12,0	20206433

- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

**! Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**  
*Other types and connection systems on request*



## MITTELSCHAUMROHRE (M), EN 16712-3 MEDIUM FOAM NOZZLES (M), EN 16712-3

Mittelschaumrohre (M) kommen zusammen mit den AWG Zumischern Z2, Z4 und Z8 zum Einsatz. Der empfohlene Eingangsdruck am Schaumrohr liegt bei 3-5 bar. Rohr und Veredlersiebe sind aus rostfreiem Stahl, Schutzringe aus Gummi, Handgriffe aus Kunststoff.

Wurfweiten: 8, 10 und 12 m.

*To be operated with foam inductors Z2, Z4 and Z8, recommended working pressure at the inlet is 3-5 bar. Pipe and wire-mesh made of stainless steel, protection ring made of rubber and handles made of plastic.*

*Throw distance: 8, 10 and 12 m.*



## MITTELSCHAUMROHRE, MIT KUGELHAHNABSPERRUNG, EN 16712-3 MEDIUM FOAM NOZZLES, WITH BALL VALVE SHUT-OFF, EN 16712-3



ID 60351699

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET: BSP-AUSSENGEWINDE

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M2	G 2" A	200	533x194x232	4,0	60351699
M4	G 2" A	400	632x265x302	5,2	60351799
M8	G 2" A	800	765x304x350	6,0	60400399



ID 60251699

### EINGANG: STORZ INLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M2	52-C	200	533x194x232	4,3	60251699
M2	65	200	533x194x232	4,3	60395499
M4	52-C	400	632x265x302	5,5	60314199
M4	65	400	632x265x302	5,5	60395599
M4	75-B	400	632x265x302	5,6	60251899
M8	65	800	765x304x350	6,4	60490999
M8	75-B	800	765x304x350	6,5	60373299



ID 60251899

### EINGANG: BI MALE INLET: BI MALE

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M2	2½" m	200	533x194x232	3,4	60382499
M4	2½" m	400	632x265x302	5,6	60382599



ID 60373299

### EINGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG INLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M2	40	200	533x194x323	3,9	60386699
M4	40	400	632x265x302	4,7	60386799

### EINGANG: BARCELONA INLET: BARCELONA

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M4	45	400	632x265x302	5,6	60632833
M8	70	800	765x304x350	6,6	60633033

ERSATZTEILE  
SPARE PARTSABSPERRORGAN  
SHUT-OFF DEVICE

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
Kugelhahn DN 32 <i>Ball valve DN 32</i>	G2" A	G2"	115x71x175	0,8	30251105

MANOMETER, 16 BAR  
PRESSURE GAUGE, 16 BAR

Gewinde <i>Thread</i>	Ø/L [mm] <i>Ø/L [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
G 1/8" A	46x25	0,09	60372099

MITTELSCHAUMROHRE, OHNE KUGELHAHNABSPERRUNG, EN 16712-3  
MEDIUM FOAM NOZZLES, WITHOUT BALL VALVE SHUT-OFF, EN 16712-3

ID 10057899

EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE  
INLET: BSP-AUSSENGEWINDE

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Eingang <i>Inlet</i>	Durchfluss / 5 bar [l/min] <i>Flow rate / 5 bar [l/min]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
M2	G 2" A	200	375x235x205	3,2	10057899
M4	G 2" A	400	465x305x270	4,2	10058399



ID 60251599

EINGANG: STORZ  
INLET: STORZ

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Eingang <i>Inlet</i>	Durchfluss / 5 bar [l/min] <i>Flow rate / 5 bar [l/min]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
M2	52-C	200	410x235x205	3,5	60251599
M4	52-C	400	500x305x270	4,5	60314299
M4	75-B	400	505x305x270	4,6	60251799
M8	75-B	800	513x315x285	5,8	60373199

EINGANG: BARCELONA  
INLET: BARCELONA

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Eingang <i>Inlet</i>	Durchfluss / 5 bar [l/min] <i>Flow rate / 5 bar [l/min]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
M2	45	200	428x235x205	3,6	60633133
M4	45	400	518x305x270	4,6	60629333
M4	70	400	498x305x270	4,7	60633233

ERSATZTEILE  
SPARE PARTSMANOMETER, 16 BAR  
PRESSURE GAUGE, 16 BAR

Gewinde <i>Thread</i>	Ø/L [mm] <i>Ø/L [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
G 1/8" A	46x25	0,09	60372099

## MITTELSCHAUMROHRE M 0,4, SELBSTANSAUGEND MEDIUM FOAM NOZZLES M 0,4, SELF-PRIMING

Geeignet für den Einsatz von Mehrbereichsschaummittel.  
Mit angeschraubtem 2 ltr. Schaummittelbehälter. 1 % oder  
3 % Zumischrate fest eingestellt. Erforderlicher Druck am  
Schaumrohreingang 2-5 bar.

*Suitable for operation with medium foam concentrate with  
attached 2 ltr. foam bottle. Pick-up rate permanently set at  
1 % or 3 %. Recommended pressure at the inlet 2-5 bar.*

*Throw distance: 3-5m.*

Wurfweite: 3-5m

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET: BSP-AUSSENGEWINDE

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M0,4	G 1" A	35	1	505x322x120	1,9	20202201
M0,4	G 1" A	35	3	505x120x323	1,9	20202233



ID 60560833

### EINGANG: STORZ INLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M0,4	25-D	35	3	505x120x323	2,0	60594533
M0,4	52-C	35	1	505x120x325	2,2	60675033
M0,4	52-C	35	3	505x120x323	2,2	60560833

### ZUBEHÖR ACCESSORIES



ID 30375245

### WANDHALTERUNG WALL HOLDER

LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
142x100x100	0,2	30375245

### ERSATZTEILE SPARE PARTS

### FESTKUPPLUNG FESTKUPPLUNG

Passend für Größe Suitable for size	Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M0,4	52-C	G 1"	0x98x98	0,2	40213231

### WEITHALSFLASCHE MIT SCHRAUBVERSCHLUSSKAPPE FOAM CONTAINER WITH COVER

Passend für Größe Suitable for size	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M0,4	120x250	0,1	60520759

### SCHRAUBVERSCHLUSSKAPPE COVER

Passend für Größe Suitable for size	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M0,4	70x28	0,1	60576659



- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS



**Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## SCHWERSCHAUMROHRE (S), EN 16712-3 HEAVY FOAM NOZZLES (S), EN 16712-3

Schwerschaumrohre (S) kommen zusammen mit den AWG Zumischern Z2, Z4 und Z8 zum Einsatz. Der empfohlene Eingangsdruck am Schaumrohr liegt bei 3-5 bar. Das Rohr ist aus rostfreiem Stahl, Schutzringe und Handgriff aus Gummi.

Wurfweiten: 23, 26, 36 m.

*To be operated with foam inductors Z2, Z4 and Z8, recommended working pressure at the inlet is 3-5 bar. Pipe made of stainless steel, protection ring and handle made of rubber.*

*Throw distance: 23, 26, 36 m.*

## SCHWERSCHAUMROHRE, MIT KUGELHAHNABSPERRUNG, EN 16712-3 HEAVY FOAM NOZZLES, WITH BALL VALVE SHUT-OFF, EN 16712-3

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE

#### INLET: BSP-AUSSENGEWINDE

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	G 2" A	200	738x88x179	2,3	60351434
S4	G 2" A	400	866x85x174	3,2	60351534
S8	G 2" A	800	975x90x179	4,0	10066633

### EINGANG: STORZ

#### INLET: STORZ



ID 60661233



ID 10052734



ID 10053834



ID 60278299

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S1	25-D	100	470x75x113	1,0	60661233
S2	45	200	738x88x179	2,7	60460133
S2	52-C	200	738x98x185	2,7	10052734
S2	52-C	200	738x98x185	3,2	10052701 <sup>1)</sup>
S2	65	200	738x98x185	2,7	60395134
S4	38	400	866x85x174	3,3	60472534
S4	45	400	866x98x184	3,3	60460233
S4	52-C	400	866x118x196	4,0	60313999 <sup>1)</sup>
S4	65	400	866x118x196	3,5	60395234
S4	75-B	400	866x126x198	3,6	10053834
S8	65	800	975x118x196	4,3	60483033
S8	75-B	800	975x126x198	4,3	60278299

### EINGANG: BI MALE

#### INLET: BI MALE

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	2½" m	200	738x88x179	2,8	60310899
S4	1½" m	400	866x85x174	3,3	60510833
S4	2½" m	400	866x85x174	3,5	60310999
S8	2½" m	800	975x90x179	4,3	60457133

### EINGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG

#### INLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	40	200	738x78x179	2,4	60386234
S4	40	400	866x85x174	3,4	60386334

1) Kupplung aus Messing. / Adapter made of brass.

ERSATZTEILE  
SPARE PARTS**EINGANG: BARCELONA**  
**INLET: BARCELONA**

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S4	70	400	866x120x195	3,8	60627233
S8	70	800	970x128x200	4,6	60632333

**ABSPERRORGAN**  
**SHUT-OFF DEVICE**

Passend für Größe Suitable for size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Kugelhahn DN 32 Ball valve DN 32	G2" A	G2"	115x71x175	0,8	30251105

**SCHWERSCHAUMROHRE, OHNE KUGELHAHNABSPERRUNG, EN 16712-3**  
**HEAVY FOAM NOZZLES, WITHOUT BALL VALVE SHUT-OFF, EN 16712-3****EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE**  
**INLET: BSP-AUSSENGEWINDE**

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	G 2" A	200	601x70x121	1,6	60351234
S4	G 2" A	400	707x85x132	2,5	60351334
S8	G 2" A	800	846x88x129	3,3	60353533



ID 10052634



ID 10053934

**EINGANG: STORZ**  
**INLET: STORZ**

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	52-C	200	636x98x131	1,9	10052634
S4	52-C	400	742x98x138	2,6	60314099
S4	75-B	400	742x126x152	2,8	10053934
S8	75-B	800	846x126x149	3,6	60299599

**EINGANG: BARCELONA**  
**INLET: BARCELONA**

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	45	200	654x88x121	1,9	60632433
S4	45	400	760x88x132	2,6	60629433
S8	70	800	879x120x129	3,4	60632633





**FEUERWEHR**

GR/1

GR/2

GR/3

GR/3

1 Summelstück

- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## UMSCHALTBARE SCHAUMROHRE, EN 16712-3 ADJUSTABLE FOAM NOZZLES, EN 16712-3

Durch Umschalten des Schaumrohres ist ein gezielter schneller Einsatz von Schwer- und Mittelschaum möglich. Es wird entweder das innen- oder außenliegende Rohr mit Wasser-Schaumgemisch versorgt, welches über Wirbelquelle oder Veredlersieb löschkräftigen Schaum erzeugt. Ein Manometer ist serienmäßig eingebaut.

*Switchover device allows selective, quick operation with heavy or medium foam. Optionally either the inner or the outer pipe is supplied with the water / foam liquid mixture and a turbulence source or a conversion screen is creating foam. A gauge is mounted as a standard fitting.*





## UMSCHALTBARE SCHAUMROHRE, MIT KUGELHAHNABSPERRUNG, EN 16712-3 ADJUSTABLE FOAM NOZZLES, WITH BALL VALVE SHUT-OFF, EN 16712-3

### EINGANG: BSP AUSSENGEWINDE

#### INLET: BSP MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2/M2	G 2" A	200	610x250x205	5,0	10066033
S4/M4	G 2" A	400	665x305x270	7,1	10066433



ID 60477333



ID 60482733

### EINGANG: STORZ

#### INLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2/M2	52-C	200	610x250x205	5,3	60477333
S2/M2	65	200	610x250x205	5,4	60477433
S4/M4	52-C	400	665x305x270	7,4	60514333
S4/M4	65	400	665x305x270	7,4	60482833
S4/M4	75-B	400	665x305x270	7,5	60482733

### EINGANG: BI MALE

#### INLET: BI MALE

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2/M2	2½" m	200	648x250x205	5,3	60563333
S4/M4	2½" m	400	700x305x270	7,4	60563433

### EINGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG

#### INLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2/M2	40	200	646x250x205	5,3	60563533
S4/M4	40	400	701x305x270	7,3	60507833

### ERSATZTEILE SPARE PARTS

### ABSPERRORGAN

#### SHUT-OFF DEVICE

Passend für Größe Suitable for size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Kugelhahn DN 32 Ball valve DN 32	G2" A	G2"	115x71x175	0,8	30251105

### MANOMETER, 16 BAR

#### PRESSURE GAUGE, 16 BAR

Gewinde Thread	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 1/8" A	46x25	0,09	60372099

## TURBO SPRITZE VENTURI S/M 75, SELBSTANSAUGEND MIT SCHAUMROHR TURBO NOZZLE VENTURI S/M 75, SELF-PRIMING WITH FOAM PIPE

Geeignet zum Einsatz von Mehrbereichsschaummittel und Konzentraten. Mit angeschraubtem Schaummittelbehälter, Fassungsvermögen 2 Liter. Die kontinuierliche Umschaltung zwischen Schwer- und Mittelschaum erfolgt durch einfaches Drehen des Edelstahlrohres. Die Durchflussmenge beträgt 75 l/min bei 6 bar. Zwischen 0 und 3 % kann die Zumischrate eingestellt werden. Am Schaumrohreingang ist ein Druck von 2-6 bar erforderlich. Die Verschäumungszahl liegt bei 12-50.

*Suitable for operation with medium foam concentrate and foam agents, with attached 2 l bottle. Switching continuously between heavy and medium foam by turning the stainless steel tube of the foam nozzle. Flow rate 75 l/min at 6 bar. Admixing rate can be set between 0 and 3 %. Requested pressure of 2-6 bar at the inlet, foam coefficient of 12-50.*

*Throw distance heavy foam: approx. 10 m.*

*Throw distance medium foam: approx. 4 m.*

Wurfweite Schwerschaum: ca. 10 m.

Wurfweite Mittelschaum: ca. 4 m.



ID 10117733

### EINGANG: STORZ INLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 6 bar [l/min] Flow rate / 6 bar [l/min]	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S/M 75	52-C	75	0/0,5/1/3	456x125x400	2,2	10117733

### ERSATZTEILE SPARE PARTS

### WEITHALSFLASCHE MIT SCHRAUBVERSCHLUSSKAPPE FOAM CONTAINER WITH COVER

Passend für Größe Suitable for size	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M0,4	120x250	0,1	60520759







- **Storz**
- **BSP**
- **MULTILUG**
- **BI/BSRT**
- **DSP/AR & GUI**
- **NH**
- **GOST**
- **UNI**
- **BARCELONA**
- **FIN**
- **NOR**
- **SMS**



**Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## CAFS-STRAHLROHRE CAFS nozzles

Das AWG Turbo-CAFS Strahlrohr eignet sich für den Einsatz mit dem Compressed Air Foam System (CAFS). CAFS-Systeme erzeugen durch kontrollierte Dosierung von Druckluft, Schaummittel und Wasser bereits in der Anlage Schaum. Idealerweise ist das Wasser-/ Schaummittelgemisch veränderbar. Es kann sowohl als nasser, als auch als trockener Schaum produziert werden. Die Luft-/Wasser-Schaummischung wird wie üblich durch Schläuche zum Ausbringungsort transportiert. Entsprechend strömungstechnischer Ausbildung des AWG Turbo CAFS-Strahlrohrs werden Luftblasen beim Strahlaustritt nicht zerstört. Dadurch wird ein gebündelter Strahl von großer Wurfweite gewährleistet. Das Öffnen und Schließen des AWG Turbo CAFS erfolgt über einen Bügelgriff analog der Turbo-Spritzen. Der Kupplungsanschluss ist auch unter Druck drehbar. Nicht geeignet ist das Turbo CAFS-Strahlrohr zum Löschen an elektrischen Einrichtungen.

*AWG Turbo CAFS nozzle for use with Compressed Air Foam System (CAFS). CAFS systems and equipment generate foam by a controlled dosage of compressed air and foam concentrate in proportion to the water. Optionally the mixture ratio can be changed and wet and dry foam can be produced. There is no interference of the mixture due to the output of the branchpipe and the foam is delivered conventionally by hose line. Due to a sophisticated developed stream from the AWG Turbo CAFS there is no uncontrolled escape of air and we guarantee distance. The well known lever operation is used to open and close the AWG Turbo CAFS, too. The connection of the coupling is swivelling even under pressure. Do not use for extinguishing electrical installations.*

## TURBO-CAFS 2000

### TURBO CAFS 2000

#### EINGANG: STORZ

#### INLET: STORZ



ID 30388533

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
D 25	52-C	✓	343x109x245	1,9	30388533
D 25	65	✓	337x118x245	1,9	62029933



ID 60637633

#### CAFS-DÜSE FÜR SYSTEM TURBO-TWIST

#### CAFS NOZZLE FOR TURBO-TWIST SYSTEM

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
D 25	TT	134x70x70	0,7	60637533
D 32	TT	134x70x70	0,6	60637633





**Andere Modelle und  
Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection  
systems on request*



## TRAGBARE HANDFEUERLÖSCHGERÄTE UND -PUMPEN

PORTABLE, MANUALLY OPERATED  
FIRE EXTINGUISHERS AND PUMPS



## KÜBELSPRITZEN DIN 14405 EXTINGUISHING BUCKET DIN 14405

Funktionssicher ist die Kübelspritze durch die doppelt wirkende Kolbenpumpe. Sie wird bei Entstehungsbränden der Brandklasse A mit Löschmittel, Wasser oder anderen wässrigen Lösungen eingesetzt. Die Entleerung des Edelstahlbehälters erfolgt in weniger als einer Minute.

Lieferbare Ausführungen:

A-10 Vollstrahlrohr DK DIN 14 405 und Kupplungen DIN 14 306 bzw. DIN 14 301, Schlauch 5 m, D-25 DIN 14 811, Synthetik innengummirt.

B-10 Verschraubungen aus Kupferlegierung, Schlauch 1 m, 1/2" Kunststoff. Mundstück Polyamid.

*Very reliable as piston pump works in both directions. Suitable for extinguishing starting fires of class A. The stainless steel bucket will be emptied in less than one minute.*

*Available styles:*

*A-10 jet nozzle DK DIN 14 405 and adapters DIN 14 306 resp. coupling DIN 14 301, hose 5 m, D 25 DIN 14811, synthetic, internally rubber coated.*

*B-10 screws copper alloy, hose 1 m, 1/2" i. d. PVC, nozzle polyamide.*



ID 60210444

### ERSATZTEILE SPARE PARTS

#### DICHTRINGSATZ SEAL KIT

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
A10 + B10	0,01	60210480

#### PUMPWERK PUMP UNIT

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Eingang <i>Inlet</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
A10	G 1" A	1,3	60483793
B10	G ¾" A	1,3	33106093

#### STRAHLROHR FÜR KÜBELSPRITZE NOZZLE FOR EXTINGUISHING BUCKET

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
A10	0,1	60459333



ID 60485693

## EINSTELLSPRITZE STIRRUP PUMP

Tragbare Handpumpe, Funktion wie Kübelspritze, jedoch, da höhenverstellbar, in verschiedenen Behältergrößen verwendbar.

*Portable handpump, operation like the extinguishing bucket, but can be operated with various containers, as adjustable.*

Länge Schlauch [mm] Length hose [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
1000	140x340x620	2,5	60485693
1500	140x340x620	2,6	60571493
5000	140x340x620	2,7	60483893

## HYDRANTEN-ENTLEERUNGSPUMPE HYDRANT-EMPTYING PUMP



ID 33028693

Tragbare Handpumpe mit Fußgestell zum Abpumpen von Restwasser.

*Portable handpump with pedestal to pump out residual water.*

Länge Schlauch [mm] Length hose [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2000 + 300	50x180x650	2,2	33028693

